



SC-VK950

## Инструкция по эксплуатации Стереосистема DVD

Модель № **SC-VK950**  
**SC-VK850**  
**SC-VK750**

Если не оговорено иначе, на иллюстрациях показана модель SC-VK950.

Прежде чем подключать, использовать или настраивать аппарат, вы должны полностью ознакомиться с настоящей инструкцией.

Инструкцию следует сохранить.

### Номер региона

Номер региона этого проигрывателя — “5”.  
Проигрыватель будет воспроизводить диски DVD-Video с этикетками “5” или “ALL”.

Пример:



## Содержание

Принадлежности .....	3
Меры безопасности .....	3
Как обращаться с лотком/дисками .....	4
Пульт ДУ .....	4

### Установка и настройка

<b>Шаг 1</b> Установка и подключение динамиков .....	5
<b>Шаг 2</b> Подключение телевизора, антенн и сетевого шнура .....	8
<b>Шаг 3</b> QUICK SETUP (быстрая настройка) .....	10
<b>Шаг 4</b> Установка часов .....	10
<b>Функция DEMO</b> .....	10

Информация о дисках .....	11
Диски — Простое воспроизведение .....	12
Диски — Удобные функции .....	14
Диски — Использование меню навигации .....	15
Диски — Использование экранных меню .....	18
Диски — Изменение настроек проигрывателя .....	21
Радио .....	23
Кассеты — Воспроизведение и запись .....	24
Использование караоке .....	26
Звуковое поле и качество звука .....	28
<b>Удобные функции</b>	
Таймер воспроизведения/записи, таймер автовыключения/функция автоотключения/уменьшение яркости дисплея/приглушение звука/дисплей звукового диапазона .....	30
<b>Использование другой аппаратуры</b> .....	31
<b>Словарь терминов</b> .....	32
<b>О содержании DivX VOD (видео по запросу) / Список кодов языка</b> .....	33
<b>Поиск и устранение неполадок</b> .....	34
<b>Уход</b> .....	36
<b>Технические характеристики</b> .....	37

### Органы управления

Основной блок .....	39
Пульт ДУ .....	40

## Уважаемый покупатель

Благодарим вас за покупку этой системы.  
Для оптимальной работы и обеспечения безопасности  
внимательно прочитайте инструкцию.

**VK950** : указывает функции, имеющиеся только у SC-VK950.

**VK850** : только SC-VK850

**VK750** : только SC-VK750

Система	SC-VK950	SC-VK850	SC-VK750
Основной блок	SA-VK950 (1 шт.)	SA-VK850 (1 шт.)	SA-VK750 (1 шт.)
Передние динамики	SB-VK950 (2 шт.)	SB-VK850 (2 шт.)	SB-VK750 (2 шт.)
Центральный динамик	SB-PC950 (1 шт.)	SB-PC850 (1 шт.)	SB-PC750 (1 шт.)
Динамики объемного звука	SB-PS950 (2 шт.)	SB-PS850 (2 шт.)	SB-PS750 (2 шт.)
Сабвуфер(ы)	SB-WVK950 (2 шт.)	SB-WVK850 (1 шт.)	—

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.



BZ02

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

DVD СТЕРЕО СИСТЕМА МОДЕЛЬ SC-VK950

<SF-VK950 (основной блок SA-VK950, динамики объемного звука SA-PS950, центральный динамик SA-PC950) и SB-VK950 (передние динамики SB-VK950, сабвуфер SB-WVK950)> Panasonic  
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В05560
Сертификат соответствия выдан:	05 июня 2006 года
Сертификат соответствия действителен до:	05 июня 2009 года
Модель SC-VK950 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

## Принадлежности



Ознакомьтесь с прилагаемыми принадлежностями.

1 Пульт ДУ [⇒ страница 4]

**VK950** **VK850** (EUR7662YH0)

**VK750** (EUR7662YF0)

**Сетевой шнур** [⇒ страница 8]

**1 Видеокабель** [⇒ страница 8]

**1 Рамочная антенна AM** [⇒ страница 8]

**1 Комнатная антенна FM** [⇒ страница 8]

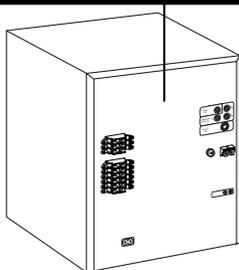
**2 Батарейки** [⇒ страница 4]

**1 Микрофон** [⇒ страница 26]

**1 Диск DVD** [⇒ страница 26]

- Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для настоящего аппарата. Использование его с другой аппаратурой запрещается.
- Запрещается пользоваться сетевым шнуром от другой аппаратуры.

**Операции, описываемые в настоящей инструкции, в основном выполняются при помощи пульта ДУ, но можно выполнять их и на основном блоке, если используются те же органы управления.**



(Внутри аппарата)

<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
<b>CAUTION</b>	- CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2 / Class 1M
<b>WARNING</b>	- KLASS 1M SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
<b>FORSIGTIG</b>	- SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASS 1M. NÅR LAGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
<b>VARO!</b>	- AVATTRESSA OLET ALTIIDIN LUOKAN 1M NÄKYNÄKÖNTÄ. LASERSTRÄLÄÄ, ÄLÄ KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SILTSEEN.
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG-KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
<b>注意</b>	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないでください。
<b>注意</b>	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光源照射。 GB7243, +2001GB 261 POLS5007S-1

- Если Вы увидите такой символ -

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа

## Меры безопасности

### Установка

Установите аппарат на ровной поверхности, вдали от прямого солнечного света, воздействия повышенных температур, влажности и излишней вибрации. Эти условия могут повредить корпус и другие элементы и сократить срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Запрещается использовать высоковольтные источники питания. Это может вызвать перегрузку аппарата и вызвать пожар.

Запрещается использовать источники питания постоянного тока. При установке аппарата на судне или в другом месте, где используется постоянный ток, необходимо тщательно проверить источник питания.

### Меры безопасности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь, что сетевой шнур правильно подключен и не поврежден. Плохой контакт и повреждение шнура могут привести к пожару или поражению электротоком. Запрещается натягивать, перегибать шнур или ставить на него тяжелые предметы.

При отключении шнура нужно брать за вилку. Если тянуть сам сетевой шнур, это может привести к поражению электротоком.

Запрещается прикасаться к вилке шнура влажными руками. Это может привести к поражению электротоком.

### Посторонние предметы

Не допускайте попадания металлических предметов внутрь аппарата. Это может вызвать поражение электротоком или неисправность.

Не допускайте попадания жидкости внутрь аппарата. Это может вызвать поражение электротоком или неисправность. Если это произошло, немедленно отключите аппарат от сети и свяжитесь с местным дилером.

Запрещается распылять инсектициды на аппарат или внутрь его. Они содержат легковоспламеняющиеся газы, которые могут загореться при попадании в аппарат.

### Техобслуживание

Запрещается самостоятельно производить ремонт настоящего аппарата. Если прерывается звук, не загораются индикаторы, появился дым или возникла другая проблема, которая не описана в настоящем руководстве, отключите сетевой шнур и обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. Если аппарат ремонтируется, разбирается или собирается лицами, не имеющими соответствующей квалификации, это может привести к поражению электротоком или повреждению аппарата.

Если аппарат долгое время не будет использоваться, отключите его от источника питания для продления срока службы.

**Основной блок: Сделано в Малайзии**

**Динамики: Сделано в Малайзии**

**Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.**

**1006 Кадома, Осака, Япония**

**Пример маркировки:** ○○1A○○○○○○○○

**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

**Расположение**

**маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

**Для России**

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

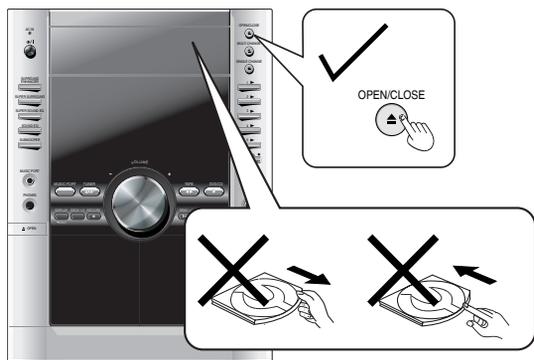
# Как обращаться с лотком/дисками

Во избежание проблем поступайте, как указано ниже.

## Отключение сетевого шнура

- Выключите аппарат нажатием [⏻] и извлеките вилку сетевого шнура из розетки только после того, как дисплей полностью погас.

## Как обращаться с лотком

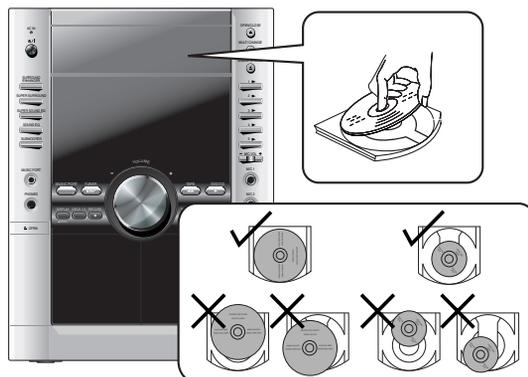


- Для вставки или извлечения диска всегда нажимайте [▲, OPEN/CLOSE].
- Нельзя задвигать или выдвигать лоток рукой, это вызовет серьезное повреждение.

## Правила обращения с дисками

- Не наклеивайте на диски наклейки, это может вызвать деформацию диска, что приведет к его порче.
- Не пишите на стороне маркировки шариковой или другой ручкой с твердым кончиком.
- Не пользуйтесь аэрозолями для чистки грампластинок, бензином, разбавителями, антистатиками и различными растворителями.
- Не используйте чехлы от царапин или футляры.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с остатками клейкого слоя от удаленных наклеек или этикеток (диски, взятые напрокат, и т.п.).
  - Диски, которые сильно деформированы или треснуты.
  - Диски необычной формы, например, в форме сердца.

## Как правильно вставлять диск

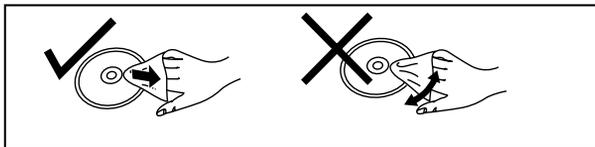


- Кладите диск маркировкой вверх в центр лотка.
- В один лоток вставляется один диск.

## Чистка дисков

**DVD-V** **VCD** **CD**

Протрите влажной тканью и вытрите насухо.



**DVD-VR** и другие записываемые форматы

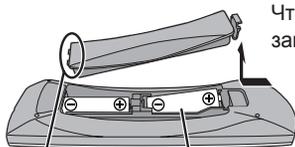
- Чистка производится с помощью очистителя дисков DVD/DRAM/ PD (LF-K200DCA1, там где имеется в продаже), который приобретается отдельно.
- Запрещается использовать ткань или очистители для CD и т.п.

# Пульт ДУ

Пульт ДУ



Батарейки



Чтобы открыть, нажмите защелку.

**R6/LR6, AA**

Закрывая, вставьте эту сторону первой.

- Вставьте в пульт ДУ, соблюдая полярность (+ и -).
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

## ■ Запрещается:

- вставлять вместе старые и новые батарейки.
  - использовать одновременно батарейки разных типов.
  - нагревать или подвергать воздействию огня.
  - разбирать или замыкать полюса.
  - пробовать заряжать щелочные или марганцевые батарейки.
  - пользоваться батарейками без наружной оболочки.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать течь электролита, который может повредить предметы и вызвать пожар.

Если пульт ДУ долго не будет использоваться, батарейки нужно извлечь. Храните батарейки в прохладном, темном месте.

## ■ Использование

Направьте на сенсор, максимальное расстояния 7 метров спереди аппарата, без препятствий.

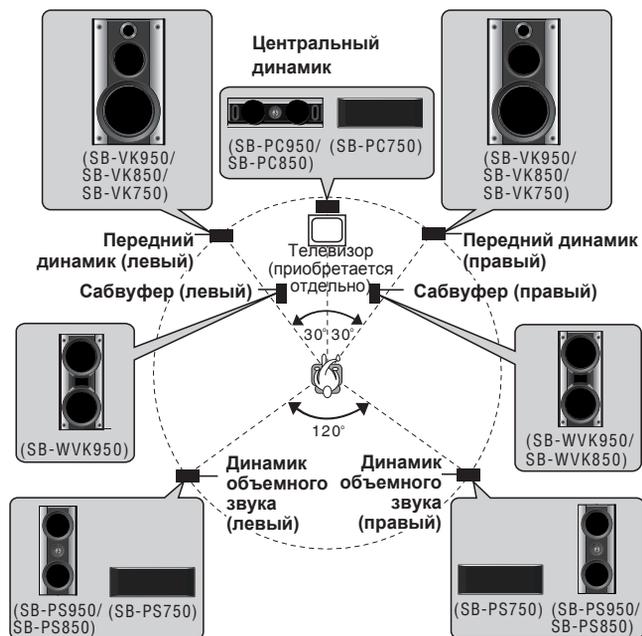
# Установка и настройка

Кабели и аппаратура покупаются отдельно, если не указано обратное.

## ШАГ 1

### Установка и подключение динамиков

#### Расположение



#### Расположение для наилучшего эффекта

От того, как установлены динамики, зависит звучание низких частот и качество звукового поля. Обратите внимание на следующее.

- Размещайте динамики на ровных устойчивых поверхностях.
- Установка динамиков слишком близко к полу, стенам и углам усиливает звучание низких частот. Закройте стены и окна толстыми занавесями.
- Для нормальной вентиляции динамики должны стоять на расстоянии не менее 10 мм от системы.
- Углы на схеме даны приблизительно.

#### Используйте только штатные динамики

- Использование других динамиков может повредить аппарат и отрицательно сказаться на качестве звучания.
- Во избежание падения динамики нужно устанавливать на ровной поверхности. Если динамики невозможно установить на ровную поверхность, примите меры против их падения.

#### Если на телевизоре нарушилась цветопередача

Динамики системы сконструированы специально для работы вблизи телевизора, но у некоторых моделей телевизоров в некоторых случаях динамики могут привести к нарушению изображения.

#### Если это произошло, отключите телевизор приблизительно на 30 минут.

Функция размагничивания телевизора должна устранить проблему.

Если проблема не устраняется, отодвиньте динамики подальше от телевизора.

Расположите передние, центральный и динамики объемного звучания примерно на одинаковом расстоянии от места, где обычно сидит слушатель.

#### Передние динамики

Конструкция динамиков идентична, они могут воспроизводить как левый, так и правый канал.

#### Центральный динамик

Не ставьте центральный динамик на телевизор, он может упасть от вибрации или исказить изображение. Установите его на стойке или полке.

#### Динамики объемного звука

Установите по бокам или немного сзади места, где сидят зрители, выше уровня головы сидящего человека.

#### Сабвуфер(ы) VK950 VK850

Установите с любой стороны телевизора, на полу или прочной полке, для снижения вибрации.

Сзади должно быть пространство 10 см для вентиляции.

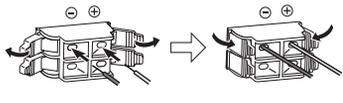
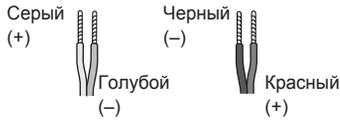
#### Примечание

- Можно повредить динамики и сократить срок их службы, если долго проигрывать звук с большой громкостью.
- Чтобы предотвратить повреждения, уменьшайте громкость в следующих случаях.
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - Когда динамики воспроизводят шум (вой) от проигрывателя грампластинок, помехи от передач FM или непрерывные сигналы от генератора, настроенного диска или электронного инструмента.
  - При регулировке качества звучания.
  - При включении или выключении аппарата.
- Выключайте сабвуфер в следующих случаях:
  - при использовании наушников
  - перед включением основного блока
  - при переключении основного блока в режим ожидания

#### Предостережение

- Используйте динамики только с соответствующей системой. Если нарушить это условие, можно повредить основной блок и динамики, а также вызвать пожар. При внезапном изменении качества воспроизведения или при повреждении компонентов обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Запрещается устанавливать настоящие динамики на стены способами, отличающимися от описанного в настоящем руководстве.

## Подключение



Подключайте таким образом, чтобы цвета проводов совпадали с цветом разъемов.

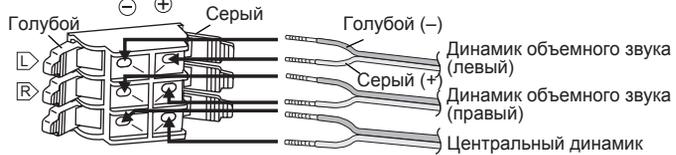
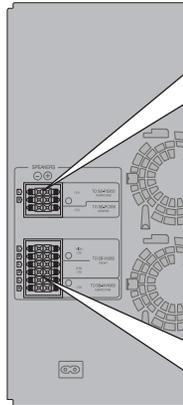


### Примечание

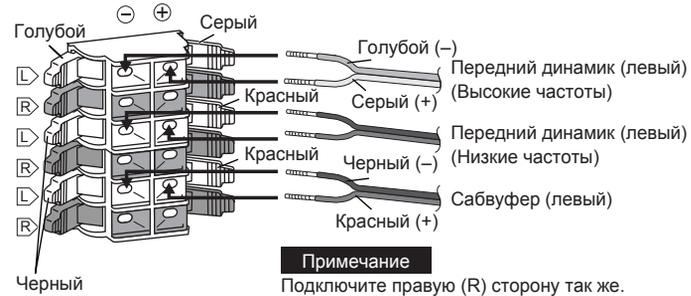
- Запрещается замыкать положительные (+) и отрицательные (-) жилы провода динамика. Неправильное подключение может повредить динамики.

## VK950

### Подключение центрального динамика и динамиков объемного звука

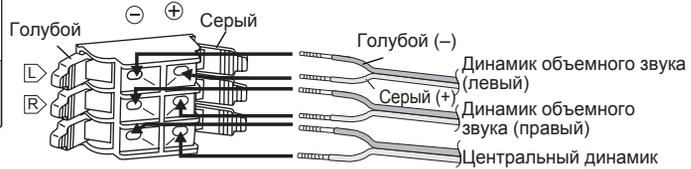
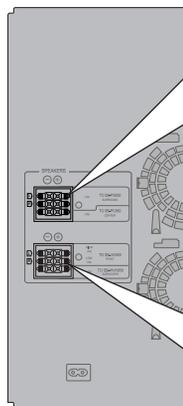


### Подключение передних динамиков и сабвуферов



## VK850

### Подключение центрального динамика и динамиков объемного звука

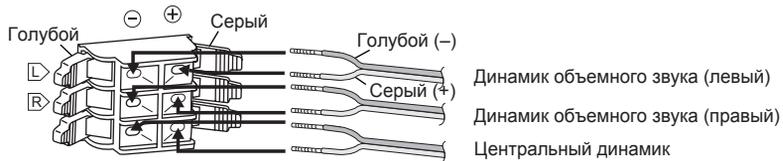


### Подключение передних динамиков и сабвуферов

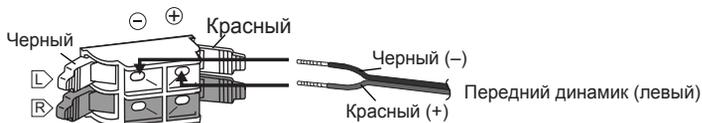


# VK750

## Подключение центрального динамика и динамиков объемного звука



## Подключение передних динамиков

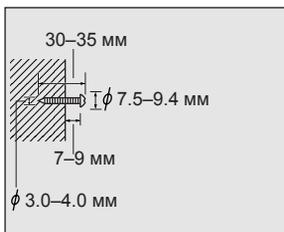


**Примечание**  
Подключите правую (R) сторону так же.

## Другие опции установки динамиков – на стене

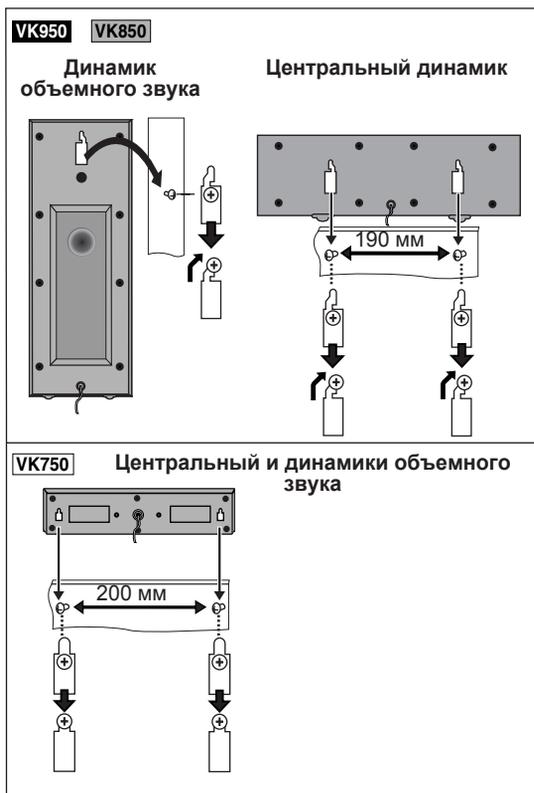
Можно установить объемные и центральные динамики на стену.

- 1 Ввинтите винт (приобретается отдельно) в стену.



- 2 Надежно наденьте отверстие на винт(ы).

Стена или колонна, к которым крепятся динамики, должна выдерживать вес, равный 10 кг на винт. Проконсультируйтесь с квалифицированным инженером-строителем при установке динамиков на стене. Неправильное крепление может привести к повреждению стены и динамиков.



# ШАГ 2

## Подключение телевизора, антенн и сетевого шнура

### Прилагаемые принадлежности

#### Рамочная антенна AM



#### Комнатная антенна FM



#### Сетевой шнур



#### Видеокабель



### Другие принадлежности (приобретаются отдельно)

#### Кабели компонентного видео



#### Кабель S VIDEO



Установка и настройка Шаг 2 : Подключение телевизора, антенн и сетевого шнура

Если качество приема радиостанций плохое, используйте наружную антенну.

#### Примечание

Отключайте наружную антенну, когда аппарат не используется. Использование наружной антенны во время грозы запрещается.

#### ■ Наружная антенна FM (использование телевизионной антенны)



- Отключите комнатную антенну FM.
- Антенна должна быть установлена квалифицированным специалистом.

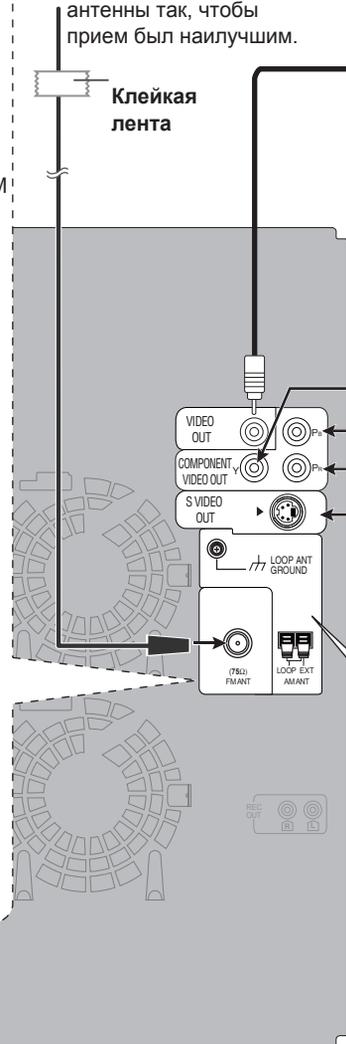
#### ■ Наружная антенна AM



- Протяните отрезок изолированного провода горизонтально по раме окна или в другом удобном месте.
- Рамочную антенну не отключайте.

#### Комнатная антенна FM

Закрепите конец антенны так, чтобы прием был наилучшим.



Подключите сетевой шнур после того, как сделаны все другие подключения.



Сетевой шнур

К розетке сети

#### Подключение разъема

Даже если разъем вставлен до упора, в зависимости от типа входа питания, передняя часть разъема может выступать наружу, как показано в рисунке. Это не влияет отрицательно на работу аппарата.

Вход питания аппарата

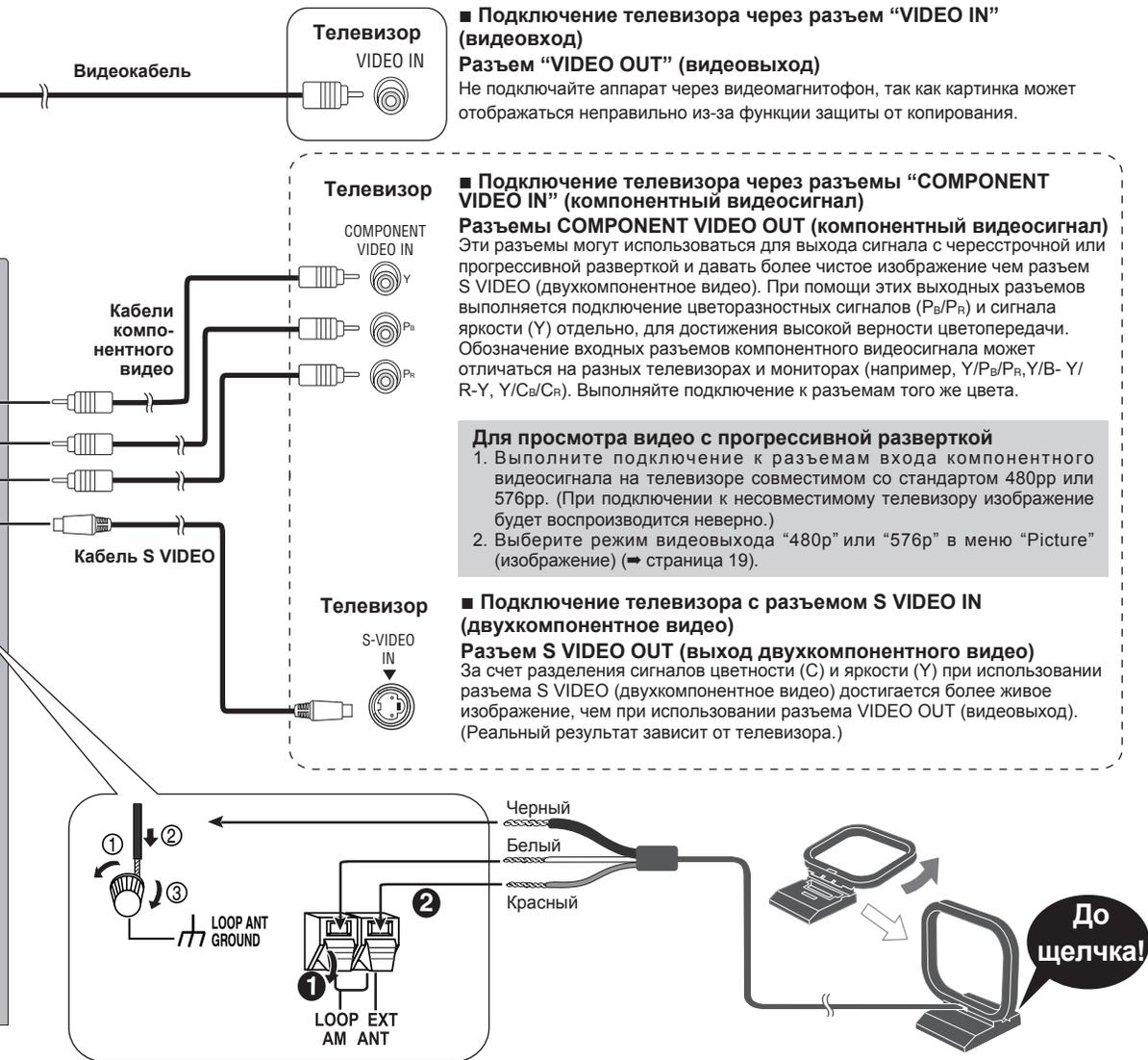
Разъем

Около 3.5мм



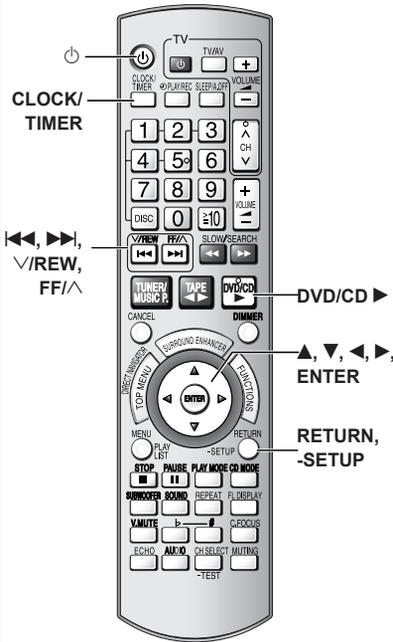
## Экономия электроэнергии

Аппарат потребляет небольшое количество электроэнергии (примерно 0,9 Вт), даже когда он выключен кнопкой [⏻]. Для экономии электроэнергии отключайте аппарат от сети, если он долгое время не используется. После включения вам придется восстановить некоторые данные в памяти аппарата.



## ШАГ 3 QUICK SETUP (быстрая настройка)

Включите телевизор и выберите подходящий видеовход на телевизоре, подходящий для подключения аппарата.



- 1** **Включите аппарат.**
- 2** **Выберите "DVD/CD".**
- 3** **Длительно нажмите для вызова экрана "QUICK SETUP" (быстрая настройка).**
- 4** **Выберите**  
Подтвердите  
**Выбирайте опции на экране.**
- 5** **Нажмите для завершения QUICK SETUP (быстрой настройки).**
- 6** **Нажмите для выхода.**

## ШАГ 4 Установка часов

- 1** **Нажмите для выбора "CLOCK" (часы).**
- 2** **Установите часы**  
(нажимайте, пока не прошли 6 секунд).
- 3** **Нажмите [CLOCK/TIMER], чтобы закончить установку часов.**

Часы работают в 24 часовом формате.

- Для вызова на дисплей времени нажмите [CLOCK/TIMER], когда аппарат включен.
- Чтобы время всегда было точным, регулярно корректируйте часы.

## Функция демонстрации



Когда аппарат впервые включается в сеть, на дисплее может производиться демонстрация его функций.

Если в настройках демонстрация отключена, можно включить ее и просмотреть.

Режим дисплея изменяется каждый раз, когда кнопка удерживается нажатой.

**DEMO ON** ↔ **DEMO OFF**  
(демонстрация включена) (демонстрация отключена)

Можно снизить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив режим демонстрации.

# Информация о дисках

## Диски, которые можно проигрывать

Действия, которые можно выполнить, зависят от формата диска. В следующей таблице указаны форматы, которые можно использовать и указания настоящей инструкции по эксплуатации, которые нужно выполнять. (например DVD-V)

 	<b>DVD-V</b> <b>DVD-V</b> —
 	<b>Video CD</b> <b>VCD</b> • Включая SVCD (Согласно стандарту IEC62107)
	<b>DVD-RAM</b> <b>DVD-VR</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> #3, #4 • <b>DVD-VR</b> Записанные при помощи устройств, использующих версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи), например видеорекордеры DVD, видеокамеры DVD и персональные компьютеры. • <b>JPEG</b> Записанные при помощи мультикамер SD или видеорекордеров DVD Panasonic с использованием версии 1.0 стандарта DCF • <b>MPEG4</b> Записанные при помощи мультикамер SD или видеорекордеров DVD Panasonic (соответствующих спецификациям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG (Simple Profile) для видеосистемы /G.726 для аудиосистемы).
 	<b>DVD-R (DVD-Video)</b> <sup>#1</sup> / <b>DVD-RW (DVD-Video)</b> <b>DVD-V</b> • Диски, записанные и закрытые <sup>#2</sup> на видеорекордерах или видеокамерах DVD. <b>DVD-R (VR)</b> <sup>#1</sup> / <b>DV-RW (VR)</b> <b>DVD-VR</b> • Диски, записанные и закрытые <sup>#2</sup> на видеорекордерах DVD или видеокамерах DVD по версии 1.1 или 1.2 (только DVD-R) формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи). <b>DVD-R/DVD-RW</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> • Закройте <sup>#2</sup> диск после записи. <b>DVD-R (DivX Video)/DVD-RW (DivX Video)</b> <b>DivX</b> #3, #4 • Закройте <sup>#2</sup> диск после записи.
—	<b>+R (видео)</b> <sup>#1</sup> / <b>+RW (видео)</b> <b>DVD-V</b> • Диски, записанные и закрытые <sup>#2</sup> на видеорекордерах или видеокамерах DVD.
 	<b>CD</b> <b>CD</b> <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>VCD</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> #3, #4 • Настоящий аппарат может проигрывать диски CD-R/RW, записанные в вышеуказанных форматах. Закройте <sup>#2</sup> сеанс записи или весь диск после записи. • <b>CD</b> Настоящий аппарат совместим с HDCD, но не поддерживает функцию Peak Extend (функция, которая расширяет динамический диапазон сигналов с высоким уровнем). Компакт-диски HDCD кодируются с использованием 20 бит и звучат лучше, чем простые компакт-диски (16 бит). • <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> Настоящий аппарат также проигрывает Диски HighMAT. • <b>WMA</b> Настоящий аппарат не поддерживает переменный битрейт (процесс кодирования звукозаписей, при котором получается аудиофайл, закодированный в нескольких различных битрейтах).

<sup>#1</sup> Включает односторонние двухслойные диски.

<sup>#2</sup> Процесс, допускающий воспроизведение на совместимой аппаратуре.

<sup>#3</sup> Функции, имеющиеся в "DivX Ultra", не поддерживаются.

<sup>#4</sup> Проигрывает все версии видео DivX® (включая DivX®6) со стандартным воспроизведением файлов мультимедиа DivX®. Сертифицирован для уровня "домашнего кинотеатра DivX". Стандарт GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

• Воспроизведение вышеуказанных дисков не гарантируется во всех случаях в зависимости от типа диска или состояния записи.

### ■ Диски, которые невозможно проигрывать

DVD-RW версия 1.0, DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM, которые не вынимаются из картриджа, диски DVD-RAM 2.6-GB и 5.2-GB, и "Chaoyi VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

### Воспроизведение дисков DVD и Video CD

Изготовители этих дисков могут задавать порядок их воспроизведения, из-за чего вам может не удастся управлять их воспроизведением так, как описано в настоящем руководстве (например, если не отображается время воспроизведения, или у диска Video CD есть меню). Внимательно прочитайте инструкции к диску.

### ■ Аудио формат дисков DVD

- Настоящий аппарат автоматически распознает и декодирует диски с этими символами.



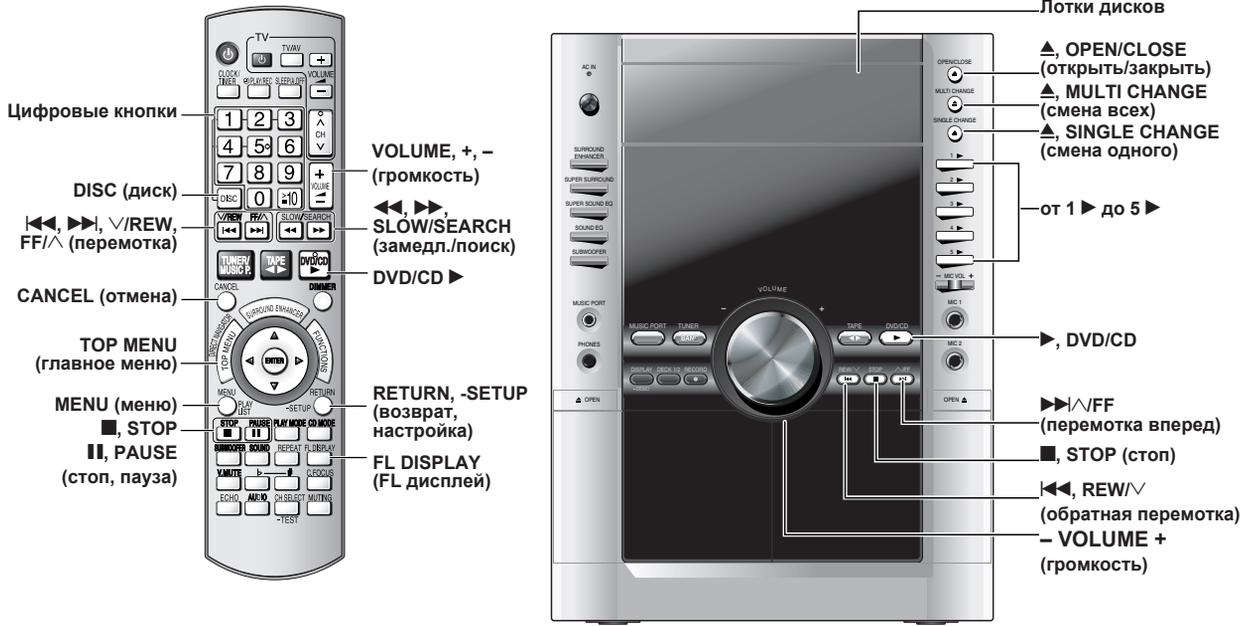
### ■ Примечание об использовании "DualDisc"

- Не используйте "DualDisc" в настоящем аппарате, поскольку его возможно не удастся вставить правильно, и он будет поцарапан.
- Стороны "CD" дисков "DualDisc" не удовлетворяют стандарту на компакт-диски, поэтому вероятно их не удастся проиграть на настоящем аппарате.

### ■ Видеосистемы

- Настоящий аппарат может воспроизводить форматы PAL и NTSC, при условии, что телевизор соответствует системе, используемой на диске.
- Диски PAL невозможно нормально просматривать на телевизоре NTSC.
- Настоящий аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL (→ вкладка "Video" (видео), раздел "NTSC Disc Output" (воспроизведение диска NTSC), страница 21).

# Диски — Простое воспроизведение



- 1**

OPEN/CLOSE

**Откройте лоток дисков.**

  - Аппарат автоматически включится, и лоток откроется.
- 2**

Этикетка должна быть обращена вверх.

Лоток диска    Номер лотка

**Вставьте диск.**

  - Двусторонние диски нужно вставлять так, чтобы маркировка стороны, которую нужно проиграть, была обращена вверх. (→ Как обращаться с лотком/дисками, стр. 4)

**DVD-VR**

  - Для проигрывания диски TYPE (тип) 2 и 4 нужно извлечь из картриджей. Внимательно прочитайте инструкцию диска.
- 3**

OPEN/CLOSE

**Закройте лоток дисков.**
- 4**

**Включите воспроизведение.**

  - Воспроизведение может начаться с задержкой, это нормально.

## На основном блоке

**Замена диска в нужном лотке**

SINGLE CHANGE

1 ▶  
2 ▶  
3 ▶  
4 ▶  
5 ▶

Нажмите кнопку [▲, SINGLE CHANGE] еще раз, чтобы закрыть лоток.

- Можно также вынуть диск при проигрывании другого диска (кроме режима CD).
- В режиме CD «Program» (программное воспроизведение) или «Random» (произвольное воспроизведение) или при записи вынуть диск невозможно.

**Замена нескольких дисков**

MULTI CHANGE

Повторно нажимайте кнопку, чтобы проверить и заменить несколько дисков.

- Лоток с диском, который проигрывается, не откроется.
- Если проигрыватель остановлен, все лотки откроются.
- Для одновременного закрытия остальных лотков нажмите [▲, OPEN/CLOSE].

### Примечание

- При отображении меню диски продолжают вращаться. По окончании нажмите [■, STOP], для экономии ресурса двигателя аппарата и экрана вашего телевизора.
- Общее количество заголовков может отображаться неверно с +R/+RW.

## Использование пульта ДУ

Регулировка громкости	
Остановка	<p>Позиция остановки при воспроизведении запоминается при отображении "RESUME" на дисплее.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите [DVD/CD▶], чтобы возобновить воспроизведение.</li> <li>Нажмите [■, STOP] для удаления позиции.</li> </ul>
Пауза	<ul style="list-style-type: none"> <li>чтобы продолжить обычное воспроизведение [DVD/CD▶].</li> </ul>
Пропуск	<p>WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX</p> <p>V/REW FF/A или </p>
Поиск (при воспроизведении)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Скорость воспроизведения увеличивается на 5 уровней.</li> <li>чтобы продолжить обычное воспроизведение [DVD/CD▶].</li> </ul>
Замедленное воспроизведение	<p>PAUSE → SLOW/SEARCH</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>До 5 уровней.</li> <li>чтобы продолжить обычное воспроизведение [DVD/CD▶].</li> <li>VCD Только в прямом направлении.</li> </ul>
Покадровый (при паузе)	<p>PAUSE → </p> <p>DVD-V DVD-VR VCD</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>VCD Только в прямом направлении.</li> <li>Нажатие на [■, PAUSE] (пауза) также включает воспроизведение вперед.</li> <li>чтобы продолжить обычное воспроизведение [DVD/CD▶].</li> </ul>

Выбор диска	<p>DISC → </p> <p>Выберите или [1] [2] [3] [4] [5]</p> <p>Подтвердите</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Отображается экран информации о диске.</li> </ul>
Ввод номера	<p>[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [0] [≠10]</p> <p>CANCEL </p> <p>DVD-V (в режиме "стоп") DVD-VR VCD CD</p> <p>Пример: Для выбора 12: [1] → [2] → [ENTER]</p> <p>VCD с контролем воспроизведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите [■, STOP] (стоп), а затем нажмите кнопки с цифрами.</li> </ul> <p>WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX</p> <p>Пример: Для выбора 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER] (ввод)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите [CANCEL] для отмены цифр(ы).</li> </ul>
Меню диска	<p></p> <p>MENU </p> <p>PLAY LIST </p> <p>RETURN </p> <p>-SETUP </p> <p>DVD-V Показывает главное меню диска DVD-VR Показывает программы.</p> <p>DVD-V MPEG4 DivX Показывает меню диска DVD-VR Показывает список воспроизведения.</p> <p>VCD с контролем воспроизведения (PBC) Показывает меню диска.</p>
Выбор пункта на экране	<p></p> <p>Выберите</p> <p>Подтвердите</p>
Возврат к предыдущему экрану	<p>RETURN </p> <p>-SETUP </p>
Дисплей основного блока	<p>FL DISPLAY </p> <p>Нажмите для смены дисплея.</p> <p>DVD-V DVD-VR WMA MP3 MPEG4 DivX</p> <p>Дисплей времени ↔ Дисплей информации JPEG</p> <p>Когда включен показ слайдов (⇒ страница 18) SLIDE (слайд) ↔ Дисплей информации</p> <p>Если показ слайдов выключен (⇒ страница 18) PLAY (воспроизведение) ↔ Дисплей информации</p>

Диски — Простое воспроизведение

## CD MODE **Воспроизведение всех дисков**

VCD CD WMA MP3

Эта функция позволяет проиграть все вставленные компакт-диски по порядку и пропустить диски DVD, JPEG, MPEG4 и DivX.

В режиме «стоп», если в лотке с выбранным диском есть компакт-диск.

- 1 Нажмите [CD MODE] (режим CD)
- 2 Нажмите [DVD/CD ►]

### • Для отмены

Снова нажмите [CD MODE] (режим CD). (Эта функция отменяется при открытии лотка с воспроизводимым диском, переключением аппарата в режим ожидания или при выборе другого источника).

### Примечание

- Невозможно изменять режим при воспроизведении и в программном или произвольном режиме.
- Меню HighMAT и управление воспроизведением Video CD отключены.

## PLAY MODE **Программное воспроизведение (до 32 пунктов)**

DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

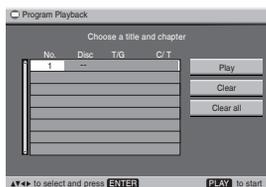
В режиме «стоп»

- 1 Нажимайте [PLAY MODE] (режим воспроизведения) для выбора «Program» (программное). (→ см. выше)

- 2 Для выбора пунктов нажимайте кнопки с цифрами. (WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX) затем нажмите [ENTER] (ввод).

- Повторите эти действия, чтобы запрограммировать другие пункты.
  - Для выбора пункта используйте кнопки курсора
- Для выбора пункта нажмите [ENTER] (ввод) и [▲, ▼], снова нажмите [ENTER] для подтверждения.

Пример: DVD-V



- 3 Нажмите [DVD/CD ►].

### ■ При включенном режиме CD

VCD CD WMA MP3

Вы можете запрограммировать все пункты на всех дисках.

**Выполнить пункты, описанные выше.** (Диски выбираются в пункте 2.)

- Для выхода из программного режима Нажимайте [PLAY MODE] (режим воспроизведения) для выбора «off» (выкл.).
- Для возврата к программе Снова нажмите [PLAY MODE] (режим воспроизведения)
- Для добавления или изменения программы Нажимайте [▲, ▼] для выбора имеющегося пункта, затем повторите действия пункта 2.
- Для удаления всей программы Выберите «Clear all» (удалить все) и нажмите [ENTER] (ввод).
- Для удаления пункта Нажимайте [CANCEL] (отмена) или выберите «Clear» (удалить) и нажмите [ENTER] (ввод).

### Примечание

- Перед созданием новой программы удалите существующую программу.
- Программа удаляется при переводе аппарата в режим ожидания, выборе другого источника, включении или выключении режима CD или перемещении диска из выбранного лотка диска.
- Для дисков HighMAT, чтобы включить произвольное или программное воспроизведение, выберите «Play as Data Disc» (проиграть как диск данных) (→ Меню «Other» (прочее), страница 20).

## PLAY MODE **Произвольное воспроизведение**

DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

В режиме «стоп»

- 1 Нажимайте [PLAY MODE] (режим воспроизведения) для выбора «Random» (произвольное).

При каждом нажатии кнопки: Выкл. (обычное Программное → Произвольное → воспроизведение).

- 2 DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Нажимайте кнопки с цифрами для выбора группы

(WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX) затем нажмите кнопку [ENTER] (ввод) или заголовков.

- 3 Нажмите [DVD/CD ►]

Пример: DVD-V



### ■ При включенном режиме CD

VCD CD WMA MP3

Все пункты на всех дисках воспроизводятся в произвольном порядке.

## REPEAT **Повторное воспроизведение**

(Только если отображается истекшее время JPEG : Работает со любым содержанием JPEG.)  
При воспроизведении

Нажмите [REPEAT] (повтор), чтобы выбрать пункт для повтора.

### Проигрывание одного диска

DVD-VR

PG REPEAT<sup>#1</sup> → DISC REPEAT → REPEAT OFF

- При воспроизведении списка: SCENE REPEAT → PL REPEAT<sup>#2</sup> → REPEAT OFF

DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT<sup>#3</sup> → REPEAT OFF

VCD CD

TRACK REPEAT → DISC REPEAT<sup>#3</sup> → REPEAT OFF

WMA MP3 MPEG4 DivX

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT<sup>#3</sup> → REPEAT OFF

JPEG

GROUP REPEAT<sup>#3</sup> → REPEAT OFF

- Можно выполнять повторное воспроизведение содержания и группы на дисках HighMAT. discs.

### Воспроизведение всех дисков (→ выше)

VCD CD

TRACK REPEAT → DISC REPEAT → ALL CD'S REPEAT → REPEAT OFF

WMA MP3

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT → ALL CD'S REPEAT → REPEAT OFF

- Для повтора только избранных композиций, содержания или глав

Включите программное воспроизведение (→ Program play (программное воспроизведение), стрелка вправо) и нажмите [REPEAT] (повтор) для выбора режима повтора.

<sup>#1</sup> Повтор программы (→ Воспроизведение дисков DVD-VR, страница 16).

<sup>#2</sup> Повтор списка воспроизведения (→ Воспроизведение дисков DVD-VR, страница 16).

<sup>#3</sup> При программном и произвольном воспроизведении

На дисплее отображается «ALL».

## Воспроизведение дисков данных

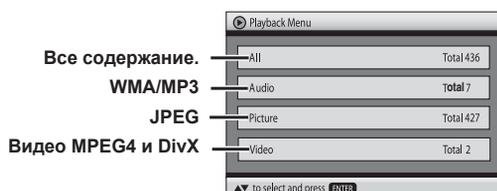
WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX CD

- Можно проигрывать содержание JPEG, MPEG4 и видео DivX на дисках DVD-RAM или диски HighMAT без использования функции HighMAT (→ Меню “Other” (прочее), страница 20).
- **CD** При воспроизведении CD показывается только список содержания, но для дисков CD-Text информация отображается правильно.



**Воспроизведение пунктов в заданном порядке (Меню воспроизведения)**

**1** Нажмите кнопку [TOP MENU] (главное меню).



**2** Нажмите [▲, ▼] для выбора “All”, “Audio”, “Picture” или “Video” затем нажмите [ENTER] (ввод).

- Для выхода из экрана Нажмите [TOP MENU] (главное меню) или [RETURN] (возврат).



**Воспроизведение из выбранных пунктов (Меню навигации)**

**1** Нажмите [MENU, PLAYLIST] (меню/список воспроизведения).

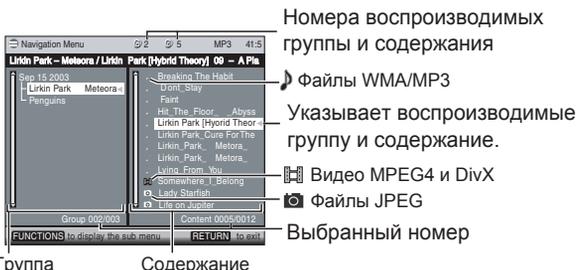
**2** Выберите группу или аудио/изображение/ видео содержание при помощи [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [ENTER] (ввод).

**3** Для проигрывания содержания в группе по порядку Нажмите [ENTER] (ввод).

Для начала воспроизведения с выбранного содержания

Нажмите [▲, ▼], затем нажмите [ENTER] (ввод).

Пример: WMA MP3 JPEG



Номера воспроизводимых группы и содержания

Файлы WMA/MP3

Указывает воспроизводимые группу и содержание.

Видео MPEG4 и DivX

Файлы JPEG

Выбранный номер

Группа                      Содержание

- **Воспроизведение WMA/MP3 при просмотре изображений JPEG**  
Сначала выберите файл JPEG, который нужно показать, затем выберите файлы WMA/MP3.
- **Для выхода из экрана**  
Нажмите [MENU, PLAYLIST] (меню/список воспроизведения) или [RETURN] (возврат).

## Использование субменю

**1** Пока отображается меню навигации, нажмите [FUNCTIONS] (функции).

Пункты субменю зависят от конкретного диска.

Пример:



**2** Выберите пункт при помощи [▲, ▼] и нажмите [ENTER] (ввод).

- Для возврата в меню Нажмите [RETURN] (возврат).

## Поиск по заголовку содержания или группы

Для поиска группы: выделите одно из имен группы  
Для поиска содержания: выделите пункт в столбце содержания

**1** Выберите “Find” (найти) в субменю.



**2** Выберите символ при помощи [▲, ▼] и нажмите [ENTER].

- Повторите для ввода других символов.
- Поиск выполняется и для строчных букв.
- Для перехода между A, E, I, O и U нажимайте [◀, ▶].
- Чтобы стереть символ, нажмите [◀].
- Чтобы искать только заголовки, начинающиеся с этого слова, сотрите звездочку (★).
- Сотрите звездочку (★) для поиска только заголовков, начинающихся с введенного вами символа. Чтобы снова добавить звездочку (★) снова вызовите субменю и выберите “Find” (поиск).

**3** Выберите “Find” (поиск) при помощи [▶] и нажмите [ENTER] (ввод).

Появится экран результатов поиска.

**4** Выберите содержание или группу при помощи [▲, ▼] и нажмите [ENTER] (ввод).

## Воспроизведение дисков HighMAT

WMA MP3 JPEG

При выборе диска появляется меню.

Для выбора нажимайте [▲, ▼, ◀, ▶], а затем [ENTER] (ввод).

При нажатии [ENTER] (ввод):



Меню:

Переход к следующему меню со списком воспроизведения или следующим меню.



Список

воспроизведения: Начнется воспроизведение.

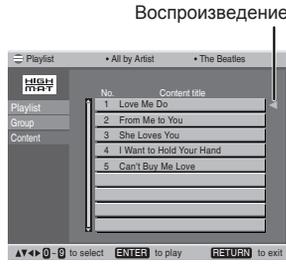
- Для отображения экрана  
Нажмите [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR] (главное меню/навигатор).
- Для возвращения в меню выше текущего  
Нажмите кнопку [RETURN] (возврат).
- Для изменения фона меню  
Нажмите [FUNCTIONS] (функции).  
Начнется использование фона, записанного на диск.
- Для выхода из экрана  
Нажмите [■, STOP].

MENU
PLAY LIST

### Выбор из списков

При воспроизведении

- 1 Нажмите [MENU, PLAYLIST] (меню/список воспроизведения).
- 2 Нажмите [◀], затем [▲, ▼], для переключения между списками воспроизведения, групп и содержания.
- 3 Нажмите [▶], затем [▲, ▼] для выбора пункта, затем нажмите [ENTER].



- Для выхода из экрана списка  
Нажмите [MENU, PLAYLIST] (меню/список воспроизведения) или [RETURN] (возврат).

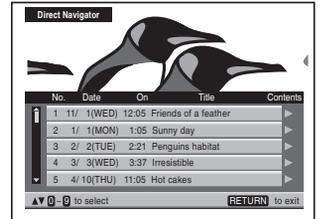
## Воспроизведение дисков DVD-VR

DVD-VR

- Заголовки отображаются только если заголовки записаны на диск.
- Редактировать программы, списки воспроизведения и заголовки диска невозможно.

### Воспроизведение программ

- 1 Нажмите [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR] (главное меню/навигатор).
- 2 Для выбора пункта нажмите [▲, ▼] или цифровые кнопки.  
Выбранная программа воспроизводится на фоне.
- 3 Для подтверждения нажмите [ENTER] (ввод).  
• Для отображения содержания программы нажмите [▶].



Индикация на основном блоке.

PG: Номер программы

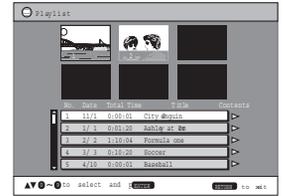
- Для выхода из экрана списка  
Нажмите [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR] (главное меню/навигатор) или [RETURN].

MENU
PLAY LIST

### Проигрывание списка воспроизведения

Вы можете воспроизводить группы сцен (списки воспроизведения), созданные на аппаратуре для записи видео на DVD.

- 1 Нажмите [MENU, PLAYLIST] (меню/список воспроизведения).
- 2 Для выбора пункта нажмите [▲, ▼] или цифровые кнопки.
- 3 Для подтверждения нажмите [ENTER] (ввод).



### ■ Поочередное воспроизведение эпизодов

- 1 Пока отображается меню списка воспроизведения нажмите [▶].
- 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора «Scene List», затем нажмите [ENTER].  
• Информация списка будет показана в «Contents».
- 3 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора эпизода, затем нажмите [ENTER].

Индикация на основном блоке.

PL: Номер списка воспроизведения

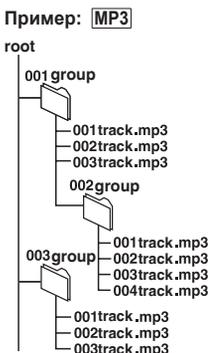
- Для выхода из экрана списка  
Нажмите [MENU, PLAYLIST] (меню/список воспроизведения) или [RETURN].

**Советы по записи дисков данных**

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов).
- Настоящий аппарат поддерживает многосеансовые диски, но при большом количестве сеансов воспроизведение начинается с задержкой. Чтобы избежать этого, делайте как можно меньше сеансов.
- Если есть более 8 групп, то группы, идущие за восьмой группой, будут отображаться выровненными по одной вертикальной линии на экране меню.
- Порядок отображения на экране меню и экране компьютера может отличаться.
- Настоящий аппарат не может проигрывать файлы, записанные пакетным способом.

**Имена папок и файлов**

При записи присвойте папкам и файлам имена, начинающиеся с 3 цифр, идущие в том порядке, в котором нужно их проигрывать (иногда это не помогает).



**WMA**

- Файлы WMA должны иметь расширение: ".WMA" или ".wma".
- Воспроизводить файлы WMA с защитой от копирования невозможно.
- Настоящий аппарат не поддерживает переменный битрейт (MBR).

**MP3**

- Файлы MP3 должны иметь расширение: ".MP3" или ".mp3".
- Настоящий аппарат несовместим с тегами ID3.
- Совместимые частоты выборки: 8, 11.02, 12, 16, 22.05, 24, 32, 44.1 и 48 кГц.

**JPEG**

- Файлы JPEG должны иметь расширение: ".JPG", ".jpg", ".JPEG" или ".jpeg".
- Для просмотра файлов JPEG на настоящем аппарате:
  - Делайте снимки цифровой камерой, соответствующей стандарту DCF Версия 1.0. Некоторые цифровые камеры имеют функции, которые не поддерживаются Версией 1.0 стандарта DCF, например, автоматический поворот изображения, отчего просмотр может стать невозможным.
  - Никаким образом не изменяйте эти файлы и не сохраняйте их под другим именем.
- Настоящий аппарат не отображает "motion JPEG" и аналогичные форматы, фотоснимки не в формате JPEG (например, TIFF) и не воспроизводит звук из этих файлов.

**MPEG4**

- Файлы MPEG4 должны иметь расширение: ".ASF" или ".asf".
- Настоящий аппарат может воспроизводить данные MPEG4 [соответствующие спецификациям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) для видеосистемы /G.726 для аудиосистемы], записанные при помощи мультикамер SD или видеорекордеров DVD Panasonic.
- Дата записи может отличаться от фактической даты.

**DivX**

- Файлы DivX должны иметь расширение: ".DIVX", ".divx", ".AVI" или ".avi".
- Стандарт GMC (Global Motion Compensation (глобальная компенсация движения)) не поддерживается.
- Файлы DivX более 2 гигабайт или без индекса могут ненормально проигрываться на настоящем аппарате.
- Настоящий аппарат поддерживает все разрешения до максимального 720 x 480 (NTSC)/720 x 576 (PAL).
- На настоящем аппарате можно выбрать до 8 звуковых дорожек и субтитров.



Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.

WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.



HighMAT и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" и символ из двух D являются товарными знаками Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS Digital Surround" являются торговыми знаками Digital Theater Systems, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и иметь целью домашний и другой ограниченный просмотр, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологий и демонтаж изделия.

**HDCD**, HDCD®, High Definition Compatible Digital® и Pacific Microsonics™ являются или зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или других странах.

Система HDCD произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта используются один или несколько патентов: патент Соединенных Штатов № 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, патент Австралии: № 669114 и другие заявленные патенты.

Этот продукт лицензирован согласно MPEG-4 патент на использование изображений для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования изображения в соответствии со стандартом изображения MPEG-4 ("MPEG-4 видео") и/или (ii) декодирования изображения MPEG-4 которое было закодировано потребителем на некоммерческой основе и/или было получено от провайдера, который обладает лицензией MPEG LA на распространение видео стандарта MPEG-4. Лицензия не предоставляет права и не подразумевает любого другого использования. Дополнительная информация, в том числе в отношении распространения, внутреннего и коммерческого использования может быть получена у MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified. Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX® 6) при стандартном воспроизведении Файлов мультимедиа DivX®. DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

# Диски — Использование экранных меню

**1**

**Вызовите экран FUNCTIONS (функции).**

При каждом нажатии кнопки:

Главное меню → Простое → Подробное

← Выкл. (не выводится на экран) ←

**2**

Выбрать → Перейти к следующему меню

ENTER → Подтвердить

← → Вернуться к предыдущему меню

**Выберите меню.**

**3**

Выбрать → Выбрать

ENTER → Подтвердить

1 2 3

4 5 6

7 8 9

0 10

**Произведите настройки.**

**4**

RETURN

-SETUP ○

**Нажмите для выхода.**

Пункты субменю зависят от конкретного диска.

Пример:

Functions	
1	Title 1/4
2	Chapter 1/20
3	Time 0:00:00
4	Video MPEG4
5	Audio 1 English
6	Subtitle Off
7	Marker (VR) 1
8	Angle 1/1
9	Thumbnail
10	Rotate Picture Off
	Slideshow Off
	Other Settings

11	Play Speed
12	Play Menu
13	Picture Menu
14	Audio Menu
15	Display Menu
16	Other Menu

1	<b>Program (программа), Group (группа), Title (заголовок), Track (композиция), Chapter (глава), Play list (список воспроизведения), Content (содержание)</b> Для начала воспроизведения с определенного пункта.
2	<b>Time (время) (кроме +R/+RW) DVD-V DVD-VR DivX</b> <b>Time slip (переход по времени) (при воспроизведении)</b> Для перехода по времени в прямом или обратном направлении. 1. Для вызова индикатора Time Slip (переход по времени) дважды нажмите кнопку [ENTER] (ввод). 2. Выберите время при помощи [▲, ▼] и нажмите [ENTER] (ввод). • Длительно нажмите [▲, ▼] для ускорения. <b>Time Search (поиск по времени)</b> Для начала воспроизведения с определенного времени. DVD-V DVD-VR VCD CD MPEG4 DivX <b>Elapsed/Remaining Time (истекшее/остающееся время)</b> Для переключения дисплея между истекшим и оставшимся временем.
3	<b>Video (видео)</b> Для отображения количества пикселей. MPEG4 DivX также отображается fps (частота кадров).
4	<b>Audio (аудио)</b> DVD-V DVD-VR VCD (Диски с несколькими звуковыми дорожками) Для выбора звуковой дорожки. DVD-V DVD-VR VCD (Диск караоке) Для выбора "L" (левый), "R" (правый) или "LR". DivX Для выбора "1" или "Audio LR" (смена каналов). DVD-V DVD-VR (Диск караоке) Для выбора "On" (вкл.), "Off" (выкл.), "V1", "V2" или "V1+V2" для вокала. • Как это делать, описано в инструкции диска. <b>Свойства аудио</b> LPCM/PPCM/DDDigital/DTS/MPEG: Тип сигнала kHz: Частота выборки kbps: Количество бит ch: Количество каналов Пример: 3 / 2 . 1ch 1: Низкочастотный эффект (не отображается, если нет сигнала) 0: Нет объемного звучания 1: Монофонический объемный звук 2: Объемное стерео (левый/правый) 1: Центр 2: Передний левый + Передний правый 3: Передний левый + Передний правый + Центр WMA MP3 Для отображения типа диска.

5	<b>Subtitle (Субтитры)</b> DVD-V DivX (с несколькими языками субтитров) VCD (только SVCD) <b>Для выбора языка субтитров</b> • На +R/+RW могут быть показаны номера субтитров, которые не отображаются. <b>Для отображения/удаления субтитров</b> Выберите "On" (вкл.) или "Off" (выкл.) при помощи [▲, ▼] и нажмите [ENTER] (ввод). • DVD-VR DivX Индикация "On" (вкл.) или "Off" (выкл.) показывается только если на диске есть данные о включении/выключении субтитров (данные о включении/выключении субтитров невозможно записать при помощи устройств записи DVD Panasonic). • DivX Файлы видео DivX, у которых нет индикации "Text" (текст) не имеют субтитров. Текст субтитров не может отображаться.
6	<b>Marker (VR) (метка VR) DVD-VR</b> Для вызова метки, записанной на рекордере DVD-Video. Для вызова метки: Нажмите [▲, ▼] → нажмите [ENTER] (ввод)
7	<b>Angle (ракурс) DVD-V</b> (с несколькими ракурсами) Для выбора ракурса видео.
8	<b>Thumbnail (Миниатюра) JPEG</b> Для показа миниатюры.
9	<b>Rotate Picture (поворот изображения) JPEG</b> Для поворота изображения.
10	<b>Slideshow (показ слайдов) JPEG</b> Для включения и выключения показа слайдов. Для изменения задержки показа слайдов от 1 (быстро) до 5 (медленно).
11	<b>Other Settings — Play Speed (прочие настройки — скорость воспроизведения)</b> DVD-V DVD-VR Для изменения скорости воспроизведения — от x0.6 до x1.4 (с шагом 0.1)  • Нажмите [DVD/CD ►] для возврата к обычному воспроизведению. • Функция может не работать с некоторыми записями на дисках.

**Play Menu (Меню воспроизведения)****Repeat (повтор)**

(⇒ повтор воспроизведения, страница 14)

**A-B Repeat (повтор A-B)**

Кроме случаев, когда включен стоп-кадр **JPEG** **DVD-VR** **MPEG4** **DivX**

Повторение фрагмента между точками А и В в пределах пункта.

[ENTER] (точка начала) ⇒ [ENTER] (точка окончания)

Для отмены: [ENTER]

**Marker (метка)**

Кроме **DVD-VR**

Для отметки позиции повторного воспроизведения (метка).

• Нажмите [▶] для выделения первой звездочки, затем нажмите [ENTER] (ввод) для отметки позиции.

Можно пометить до 5 позиций.

Для отметки новой позиции: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] (ввод)

Для перехода к метке: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] (ввод)

Для удаления метки: [◀, ▶] ⇒ [CANCEL] (отмена)

• Эта функция не работает при программном или произвольном воспроизведении.

**Advanced Disc Review (расширенный обзор диска)**

**DVD-V** **DVD-VR** (кроме +R/+RW)

Позволяет просматривать содержание диска и включать воспроизведение с выбранной позиции. Можно выбрать "Intro Mode" (обзор позиций) или "Interval Mode" (обзор по времени). (⇒ Advanced Disc Review (расширенный обзор диска), page 21.)



Когда вы нашли заголовок/программу, которые нужно проиграть, нажмите [▶, DVD/CD].

**Picture Menu (меню изображения)****Picture Mode (режим изображения)**

**DVD-V** **DVD-VR** **VCD** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

(В зависимости от диска)

**Normal (нормальный)**

**Cinema1 (кино 1)**: Смягчает изображение и подчеркивает детали в темных сценах.

**Cinema2 (кино 2)**: Усиливает четкость изображения и подчеркивает детали в темных сценах.

**Animation (мультфильм)****Dynamic (динамический)**

**User (пользовательский)**: Включает настройки, сделанные в разделе "Picture Adjustment" (настройка изображения).

**Picture Adjustment (настройка изображения)**

**Contrast (контраст)** **Brightness (яркость)** **Sharpness (четкость)** **Color (насыщенность)**

**Gamma (гамма)** (Настройка яркости темных частей изображения.)

**Depth Enhancer (усилитель объема)**

(Снижает грубые фоновые помехи для увеличения эффекта объема.)

**Video Output Mode (режим видеовыхода)**

**DVD-V** **DVD-VR** **VCD** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

(В зависимости от диска)

Для выбора качества изображения, соответствующего телевизору

480p/576p<sup>#1</sup> (прогрессивная развертка)

480i/576i<sup>#1</sup> (чересстрочная развертка)

При выборе "480p" или "576p" (прогрессивная) выдается экран для подтверждения. "Yes" (да) можно выбрать, только если подключен телевизор, совместимый с прогрессивным выходом.

<sup>#1</sup>Конкретное отображаемое число зависит от проигрываемого диска. Будет отображаться одно из вышеуказанных чисел.

**Transfer Mode (режим передачи)**

**DVD-V** **DVD-VR** **VCD** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

(В зависимости от диска)

Если Вы выбрали "480p" или "576p" (прогрессивная развертка) (⇒ см. выше), выберите способ преобразования видеовыхода для соответствия типу материала

**При воспроизведении диска NTSC**

**Auto1 (авто 1, обычный)**: Автоматически определяет содержание фильма и видео и соответственно преобразовывает его.

**Auto2 (авто 2)**: В дополнение к Auto1, автоматически определяет содержание фильма с различными частотами кадров и соответственно преобразовывает его.

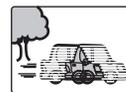
**Video (видео)**: Выберите, если при использовании Auto1 и Auto2 содержание видео искажено.

**При проигрывании дисков PAL, MPEG4 или видео DivX**

**Auto (авто)**: Автоматически определяет содержание фильма и видео и соответственно преобразовывает его.

**Video (видео)**: Выберите, если при использовании Auto содержание видео искажено.

**Cinema (кинотеатр)**: Выберите этот режим, если изображение фильма по краям зазубрено или искажено при включенном режиме Auto (авто). Однако если содержание видео искажено так, как показано на иллюстрации, выберите Auto (авто).

**Выбор источника **DivX****

(В зависимости от диска)

При выборе режима Auto (авто) метод построения содержания DivX и типа выходного сигнала определяется автоматически. Если изображение искажено, выберите "I" (чересстрочная развертка) или "P" (прогрессивная развертка) в зависимости от метода построения использовавшегося при записи содержания на диск.

**Auto (авто), I (чересстрочная), P (прогрессивная)**

12

13

**Audio Menu (аудио меню)**

**Dolby Pro Logic II** (⇒ Dolby Pro Logic II, страница 28)

**DVD-V DVD-VR VCD**

**Movie:** Кинофильмы, записанные с Dolby Surround.

**Music:** Источники стереозвука

**Off:** Выключено (заводская настройка)

**Dialogue Enhancer** (усилитель диалогов)

**DVD-V DVD-VR VCD**

(Системы Dolby Digital, DTS, MPEG4, с 3 или более каналами, если диалоги записаны в центральном канале)  
Облегчает прослушивание диалогов в фильмах.

On (вкл.) ↔ Off (выкл.)

• С некоторыми дисками эта функция не работает, или эффект меньше.

**Sound Enhancement** (оптимизация звука)

**DVD-V DVD-VR VCD CD WMA MP3**

Улучшает звуковой сигнал и придает звуку теплый оттенок звучания в зале.

On (вкл.) ↔ Off (выкл.)

**Display Menu (меню дисплея)**

**Subtitle Position** (положение субтитров) **DVD-V**

от 0 до -60 с шагом 2.

**Subtitle Brightness** (яркость субтитров) **DVD-V**

“Auto” (авто) — для автоматической регулировки яркости относительно фона, или от 0 до -7.

**Information** (информация) **JPEG**

On (вкл.) ↔ Off (выкл.)

**4:3 Aspect** (формат 4:3)

**DVD-V DVD-VR VCD JPEG MPEG4 DivX**

Позволяет выбрать режим показа изображений, снятых для формата ТВ 4:3, на телевизоре формата 16:9.

(Перейдите на вкладку “Video” видео в меню “Setup” (настройка) и выберите значение “16:9” для настройки “TV Aspect” (формат ТВ) (⇒ страница 21).)

**Normal** (обычный): растягивает изображение в стороны.

**Auto** (авто): расширяет изображения “почтовый ящик 4:3” для лучшего заполнения экрана. Другие изображения воспроизводятся полностью, в центре экрана.

**Shrink** (сжать): Изображения воспроизводятся в центре экрана.

**Zoom** (приблизить): Расширяет изображения для заполнения экрана.

Если телевизор имеет аналогичную функцию, для улучшения качества изображения следует пользоваться ею.

**Just Fit Zoom** (вписать в экран)

**DVD-VR** (только части фильмов) **DVD-V VCD**

Для выбора наиболее подходящего размера экрана, соответствующего экрану вашего телевизора.

<b>AUTO</b>	<b>Формат American Vista</b>
<b>Стандарт 4:3</b>	<b>Кинематограф2</b>
<b>Формат European Vista</b>	<b>Кинематограф1</b>
<b>Стандарт 16:9</b>	



**MPEG4 DivX**

**Standard** (стандартный) (полноэкранный x0.25)

**Original** (оригинал) (как записано)

**Full** (полный) (полноэкранный)

• Функция может не работать с некоторыми записями на дисках.

**Manual Zoom (ручное увеличение)**

**DVD-VR** Только части фильмов.

**DVD-V VCD MPEG4 DivX**

Для ручного увеличения и уменьшения изображения

Нажмите [**▲**, **▼**].

– от “x1.00” до “x1.60”: (шаг 0.01)

– от “x1.60” до “x2.00”: (шаг 0.02)

– **MPEG4 DivX** от “x2.00” до “x4.00”: (шаг 0.05)

**Bit Rate Display** (дисплей битрейта)

**DVD-VR** (Только части фильмов)

**DVD-V VCD MPEG4 DivX**

При выборе “On” (вкл.):

При воспроизведении:

показывает примерный битрейт воспроизводимого видео

При паузе:

показывает объем данных кадра и тип изображения

(⇒ Глоссарий — I/P/B, стр. 32)

**GUI See-through** (прозрачный интерфейс)

Для регулировки прозрачности экранного меню.

**Off** (выкл.), **On** (вкл.), **Auto** (авто)

**GUI Brightness** (яркость интерфейса) (от -3 до +3)

Для регулировки яркости экранных дисплеев.

**Меню “Other” (прочее)**

**Настройка**

Откройте меню Setup (настройка), для изменения настроек проигрывателя (⇒ страница 21).

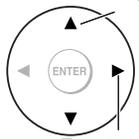
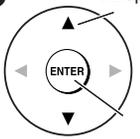
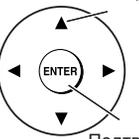
**Настройки: Play as DVD-VR** (проиграть как DVD-VR), **Play as HighMAT** (проиграть как HighMAT) или **Play as Data Disc** (проиграть как диск данных)

• Выберите “Play as Data Disc” (проиграть как диск данных) для воспроизведения файлов JPEG, MP3, MPEG4 или DivX на DVD-RAM или воспроизведения дисков HighMAT без использования меню HighMAT.

14

15

16

<p><b>1</b></p>  <p><b>Длительно нажмите для вызова меню "SETUP" (настройка).</b></p>	<p><b>2</b></p>  <p><b>Выберите раздел меню.</b></p>	<p><b>3</b></p>  <p><b>Выберите пункт.</b></p>	<p><b>4</b></p>  <p><b>Выполните настройку.</b></p>	<p><b>5</b></p>  <p><b>Нажмите для выхода.</b></p>
--	---	---	--	---

- Настройки сохраняются даже при переключении аппарата в режим ожидания.
- Подчеркнутые пункты — это заводские настройки.

## ■ Раздел "Disc" (диск)

<p><b>Audio (аудио)</b> Выберите язык аудио.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English (англ.)</li> <li>• Original (оригинал)<sup>#1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Language options (языковые опции)</li> <li>• Other (прочее)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul>	<p><b>Language options (языки)</b> (Имеющиеся в системе языки зависят от того, где она была куплена.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• French (французский)</li> <li>• Italian (итальянский)</li> <li>• Dutch (голландский)</li> <li>• Russian (русский)</li> <li>• German (немецкий)</li> <li>• Spanish (испанский)</li> <li>• Portuguese (португальский)</li> </ul>
<p><b>Subtitle (субтитры)</b> Выберите язык субтитров.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic (авто)<sup>#3</sup></li> <li>• Language options (языки)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English (англ.)</li> <li>• Other (прочее)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul>	
<p><b>Menus (меню)</b> Выберите язык для меню диска.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English (англ.)</li> <li>• Other (прочее)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul> <p>Изменение языка меню в быстрых настройках (QUICK SETUP) (→ страница 10) также меняет эту настройку.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Language options (языки)</li> </ul>	

### Advanced Disc Review (расширенный обзор диска)

Это режим расширенного обзора диска (→ страница 19).

- Режим Intro (обзор позиций): Проигрываются несколько секунд в начале каждой композиции.
- Режим Interval (обзор по времени): Проигрывается несколько секунд с диска с пропуском десяти минут записи.

### Ratings (рейтинг)

Задайте уровень рейтинга для ограничения просмотра DVD-Video. При выборе уровней от 0 до 7 появляется экран ввода пароля.

#### Чтобы ввести пароль

1. Введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок.
- Если вы нажали не ту цифру, нажмите [CANCEL] (отмена), чтобы стереть ее.
- Не забывайте пароль.
2. Нажмите [ENTER] (ввод).
- Замок на значке "запретя", что говорит о блокировке рейтинга.
3. Нажмите [ENTER] (ввод), чтобы подтвердить 4 цифры.

### Установка рейтингов (когда выбран уровень 8)

- 8 Без ограничений
- от 1 до 7: Просмотр DVD-Video с такими рейтингами, записанными на дисках, блокируется.
- 0 Lock All (блокировать все): Блокирует воспроизведение дисков без рейтинга.

### Изменение рейтинга (Когда выбран уровень 0 – 7)

- Unlock Player (разблокировать проигрыватель)
- Change Password (сменить пароль)
- Change Level (сменить уровень)
- Temporary Unlock (разблокировать временно)

Если вставить диск DVD-Video, рейтинг которого выше установленного предела, на экране телевизора появится сообщение. Выполните инструкции на экране.

<sup>#1</sup> Выбирается язык оригинала каждого диска.

<sup>#2</sup> Введите числовой код при помощи цифровых кнопок (→ Список кодов языков, страница 33).

<sup>#3</sup> Если язык, выбранный для пункта "Audio" (аудио) отсутствует, субтитры на этом языке появятся автоматически, если они есть на диске.

## ■ раздел "Видео" (видео)

### TV Aspect (формат ТВ)

Выберите настройку в соответствии с телевизором и предпочтениям.

- Изменение формата ТВ из быстрых настроек (QUICK SETUP) (→ страница 10) также меняет эту настройку.

#### 4:3 Pan&Scan (расширение):

Телевизор обычного формата (4:3)  
Боковые края широкоэкранный изображения срезаются, чтобы заполнить экран (если на диске нет блокировки).



#### 4:3 Letterbox ("почтовый ящик"):

Телевизор обычного формата (4:3)  
Данные в широкоэкранный формате показывается в формате "почтового ящика" на телевизоре формата 4:3.



#### 16:9

Широкоэкранный телевизор (16:9)

- Standard (Direct View TV) (стандартный телевизор с кинескопом)
- CRT Projector (проектор на ЭЛТ)
- LCD TV/Projector (ЖКД ТВ/проектор)
- Projection TV (проекторный телевизор)
- Plasma TV (плазменный телевизор)

### TV Type (тип телевизора)

Выберите в соответствии с типом телевизора.

- Изменение типа ТВ из раздела QUICK SETUP (быстрая настройка, (→ страница 10) также меняет эту настройку.

### Time Delay (задержка)

После подключения к аудио/видео усилителю и плазменному дисплею следует настроить синхронизацию, если заметно, что звук не совпадает с изображением.

- 0ms (миллисекунд)
- 20ms (миллисекунд)
- 40ms (миллисекунд)
- 60ms (миллисекунд)
- 80ms (миллисекунд)
- 100ms (миллисекунд)

### Still Mode (режим стоп-кадра)

Задаст тип изображения, показываемого при паузе.

- Automatic (авто)
- Field (поле): изображение не размыто, но качество изображения ниже.
- Frame (кадр): общее качество высокое, но изображение может показаться размытым.

### NTSC Disc Output (воспроизведение дисков NTSC)

Выберите систему PAL 60 или NTSC при воспроизведении дисков NTSC (→ страница 11, Видеосистемы).

- PAL60: Когда подключен к телевизору PAL.
- NTSC: Когда подключен к телевизору NTSC.

## Диски — Изменение настроек проигрывателя

### Picture/Video Output (изображение/выходной видеосигнал)

Если при воспроизведении форматов JPEG, MPEG4 и видео DivX изображение “шероховатое”, измените формат сигнала видео, который будет выводиться.

- **Automatic (авто)** • PAL
- NTSC/PAL60: Выходной сигнал будет зависеть от настройки “NTSC Disc Output” (воспроизведение дисков NTSC) (→ страница 21)

### ■ Раздел “Audio” (аудио)

#### Dynamic Range Compression (сжатие динамического диапазона)

(Только Dolby Digital)

- **Off (выкл.)**
- **On (вкл.):** Придает отчетливость звуку даже при малой громкости, что достигается сжатием диапазона от самых низких уровней до самых высоких уровней громкости. Удобно для просмотра поздно ночью.

#### Speaker Settings (настройки динамиков) (→ см. ниже)

Настройка времени задержки для центрального и динамиков объемного звука.

- **Center (C) (центр):** 0.0/1.0/2.0/3.0/4.0/5.0 ms (миллисекунд)
- **Surround (LS/RS) (объемный лев/прав):** 0.0/5.0/10.0/15.0 ms (миллисекунд)

### ■ Раздел “Display” (дисплей)

#### Menu Language (язык меню)

Выберите язык меню и сообщений на экране.

- (Имеющиеся в системе языки зависят от того, где она была куплена.)
- **English (Английский)** • Francais (французский) • Deutsch (немецкий) • Italiano (итальянский) • Espanol (испанский) • Nederlands (голландский)
  - Portugues (португальский) • Русский
  - **On (вкл.)** • **Off (выкл.)**

#### On-Screen Messages (экранные сообщения)

Задайте, нужно ли выводить экранные сообщения.

- **Black (черный)** • **Grey (серый)**

#### Фон при воспроизведении

Выберите фон при воспроизведении JPEG, MPEG4 и видео DivX.

### ■ Вкладка “Others” (прочее)

#### DivX Registration (регистрация DivX)

Отображает регистрационный код аппарата.

Вам потребуется этот регистрационный код для покупки и проигрывания содержания видео по запросу DivX (VOD). (→ страница 33, о содержании видео по запросу DivX)

#### QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА)

##### Re-initialise Setting (сбросить настройку)

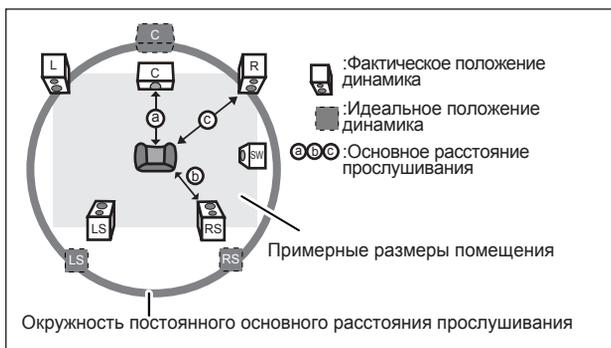
Возврат всех настроек в меню SETUP к заводским.

- **Yes (Да)** • **No (нет)**
- **Yes:** Если в разделе “Ratings” (рейтинг) были произведены настройки. (→ раздел “Disc”, страница 21), выдается панель ввода пароля. Нужно ввести верный пароль. Выключите аппарат и снова включите.

- **No**

## Изменение времени задержки (настройки динамиков)

Для оптимального прослушивания звука стандарта “5.1” все динамики кроме сабвуфера должны быть на одинаковом расстоянии от слушателя. Если вам нужно разместить центральный или динамики объемного звука ближе к слушателю, отрегулируйте время задержки, чтобы скомпенсировать разницу.



Если расстояние (a) или (b) меньше, чем расстояние (c), найдите разность в таблице и измените настройку на рекомендованную.

a) Центральный динамик		b) Динамик объемного звука	
Разница (примерно)	Настройка	Разница (примерно)	Настройка
30 см	1.0 мс	150 см	5.0 мс
60 см	2.0 мс	300 см	10.0 мс
90 см	3.0 мс	450 см	15.0 мс
120 см	4.0 мс		
150 см	5.0 мс		

1 Нажмите [▲, ▼] для выбора поля времени задержки и нажмите [ENTER] (ввод).

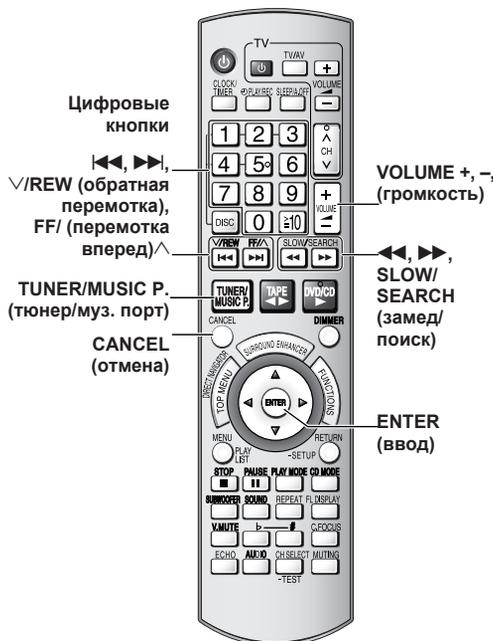
2 Нажмите [▲, ▼] для настройки времени задержки и нажмите [ENTER] (ввод).



#### Для окончания настройки динамиков

Нажмите [◀] для выбора “Exit” (выход) и нажмите [ENTER] (ввод).

## Ручная настройка



**1**

**TUNER/MUSIC P.**

**Выберите диапазон "FM" или "AM".**

FM → AM → MUSIC P. (муз. порт)

**2**

**SLOW/SEARCH**

**Выберите частоту нужной станции.**

**3**

**VOLUME +/-**

**Отрегулируйте громкость**

• Длительно нажмите [◀◀] или [▶▶], пока не начнет изменяться частота и производиться автоматическая настройка. Настройка остановится, когда будет найдена станция.

При приеме стереопрограммы FM на дисплее отображается "ST".

**При сильных помехах на FM**  
 Нажмите [PLAY MODE] (режим воспроизведения), чтобы появилась индикация "MONO".  
 Для отмены снова нажмите [PLAY MODE].  
 Этот режим выключается автоматически при настройке на другую частоту.

## Фиксированные настройки

Для удобства переключения задайте фиксированные настройки. В диапазонах FM и AM можно задать до 15 фиксированных настроек.

**Автоматическая запись фиксированных настроек**

Настройтесь на частоту, где должна начаться настройка (→ см. выше).

**ENTER**

**Длительно нажмите.**  
 (отпустите при появлении "AUTOCH1")

Тюнер внесет все принимаемые станции в фиксированные настройки в возрастающем порядке.  
 По окончании включится последняя настроенная станция.

**Выбор каналов**

For the remote control only.

- 1 Нажмите [TUNER/MUSIC P.] (тюнер/муз. порт) для выбора "FM" или "AM".
- 2 Для выбора канала нажмите цифровые кнопки, или [◀◀V/REW], или [▶▶|^/FF].

**Запись фиксированных настроек вручную**

**1**

**ENTER**

**Для входа в режим записи фиксированных настроек вручную.**  
 (появляется "PGM")

**2**

**SLOW/SEARCH**

**Выберите частоту нужной станции.**

**3**

**V/REW FF/^**

**или**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
0	10	

**Пока мигает индикация станции, нажмите, чтобы назначить канал.**

Станция на этом канале стирается при записи в этот канал новой станции.



## Запись

Используйте кассеты “normal position”.

Кассеты “high position” и “metal position” можно использовать, но аппарат не сможет нормально выполнить запись и стирание на таких кассетах.

**Подготовка:**

1. Перемотайте ракорд, чтобы было можно немедленно начать запись.
2. Нажмите [TAPE ◀▶] а затем [■, STOP].

**1** Нажмите “deck 2” [▲ OPEN] на основном блоке и вставьте кассету для записи. (→ страница 24)  
Направление ленты автоматически устанавливается на F ▶ (вперед).

**2** Длительно нажмите [PLAY MODE] (режим воспроизведения) для выбора режима реверса.

- ↔ Запись только на одну сторону.
- ↔, ↔ Запись на обе стороны (вперед → назад)  
При записи, если композиция обрезана в середине в конце первой стороны кассеты, она записывается с начала на обратной стороне.  
В конце обратной стороны запись прекратится, и не поместившаяся композиция будет прервана.
- “↔” автоматически меняется на “↔” при начале записи.

**3** Включите источник, который нужно записать.

Радио	Настройтесь на нужную радиостанцию. (→ Радиоприемник, страница 23 )
Диск(и)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Вставьте диск(и) для записи.</li> <li>2 Нажмите [DVD/CD ▶] и затем [■, STOP] <ul style="list-style-type: none"> <li>• Запись заданных дисков или композиций. Запрограммируйте композиции (→ программное воспроизведение, страница 14).</li> </ul> </li> </ol>
Кассета	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [TAPE ◀▶] а затем [■, STOP].</li> <li>2 Нажмите “deck 1” [▲ OPEN] на основном блоке и вставьте кассету для записи.</li> </ol>
Музыкальный порт	→ Как пользоваться музыкальным портом, страница 31

**4** Для начала записи нажмите [●, RECORD] (запись) на основном блоке.

• **Для остановки записи**  
Нажмите [■, STOP]

• **Если кассета закончится раньше диска**  
Диск продолжает проигрываться. Нажмите [■, STOP] для его остановки.

### Примечание

- Во время записи многоканальные источники автоматически микшируются в 2 канала.
- Изменение громкости, звукового поля и качества не влияют на запись.
- Во время записи невозможно открыть деку 1.
- При записи на одну из дек ускоренная перемотка вперед и назад на другой деке невозможна.

## Защита от стирания

При помощи отвертки или похожего предмета выломайте лепесток.



Чтобы снова записать на кассету, заклейте отверстие клейкой лентой.



## Стирание записей

- 1 Нажмите [TAPE ◀▶] а затем [■, STOP].
- 2 Достаньте кассету (если есть) из деки 1.
- 3 Вставьте кассету с записью в деку 2.
- 4 Длительно нажмите [PLAY MODE] (режим воспроизведения) для выбора режима реверса.
- 5 Нажмите [●, RECORD] (запись) на основном блоке.

# Использование караоке



## Перед использованием караоке

- Уменьшите уровень громкости микрофона с помощью регулятора [-MIC VOL] на основном блоке, затем подключите микрофон к гнезду микрофона "MIC".
- Используйте динамический микрофон.
- Тип разъема: 6.3 мм моно.
- Если при использовании слышен необычный шум (свист), отодвиньте микрофон от динамиков или уменьшите громкость микрофона.
- Когда микрофон не используется, отключите его от гнезда микрофона и убавьте уровень громкости микрофона до "MIC OFF" (микрофон выкл.)

## Караоке можно использовать дисками караоке DVD и VCD

DVD-V | VCD

- 1** **Включите воспроизведение.** (⇒ страница 12)
- 2** **Показ меню аудио на телевизоре.**
- 3** **Сделайте выбор.** (⇒ Режим аудио, страница 27)
- 4** **Начинайте петь.** (⇒ Регулировка громкости микрофона, страница 27)

## Использование караоке с другими источниками

Вы можете петь как с караоке с другими, обычными дисками, а также с радиоприемником, кассетами и аппаратурой, подключенной к настоящему аппарату.

- 1** **Включите воспроизведение.**  
См. страницы с описанием источника
  - Диски: ⇒ страница 12
  - Кассеты: ⇒ страница 24
  - Радиоприемник: ⇒ страница 23
  - Портативная аудиоаппаратура: ⇒ страница 31, Как пользоваться музыкальным портом
- 2** **Сделайте выбор.** (⇒ Режим аудио, страница 27)  
Необходимо только если вокал и мелодия разделены между левым и правым каналами.
- 3** **Начинайте петь.** (⇒ Регулировка громкости микрофона, страница 27)  
Даже если вокал и мелодия не разделены, все равно можно уменьшить громкость вокала. (⇒ Функция приглушения вокала, страница 27)

## Режим аудио

**DVD-V DVD-VR** (Диски караоке)

### Solo (Соло)

Off (выкл.) : Вокала нет  
On (вкл.) : Вокал есть

### Duet (Дуэт)

Off (выкл.) : Вокала нет  
V1+V2 : Вокал 1 и 2  
V1 : Вокал 1  
V2 : Вокал 2

- Выберите "Off" (выкл.) для караоке.
- Выберите "V1" или "V2" для дуэта с проигрывателем.

**VCD DVD-VR** и другие источники

Индикация на телевизоре указана в круглых скобках ( ).

AUDIO L R (LR): Звук левого канала воспроизводится левым динамиком, а звук правого канала воспроизводится правым динамиком — вокал и аккомпанемент

AUDIO L (L): Только звук левого канала — вокала нет

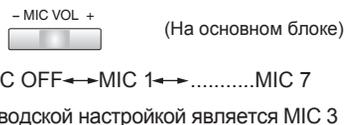
AUDIO R (R): Только звук правого канала — вокал

- Для караоке выберите режим без вокала.
- Можно перевернуть вокал и аккомпанемент.

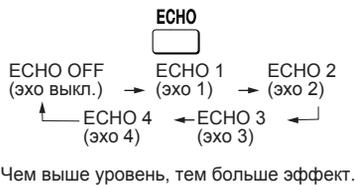
Регулировка громкости



Регулировка громкости микрофона



Добавление эффекта эха



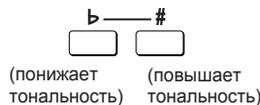
Функция приглушения вокала



Используйте эту функцию с источниками стереосигнала, чтобы приглушить вокал, и стало возможно петь под музыку. Эта функция не подходит для следующих источников.

- Монофонические записи
- Классическая музыка или произведения, исполняемые на малом количестве инструментов
- Хоровые произведения или дуэты

Изменение тональности



Можно выбрать уровень от -6 до +6.

## Запись вашего пения под караоке

Приготовьтесь к записи (⇒ страница 25).  
Выберите источник и режим аудио. (⇒ слева)

1



Нажмите [**- MIC VOL +**] (громкость микрофона) на основной блоке для регулировки громкости микрофона

2



Нажмите [**●, RECORD**] (запись) на основном блоке и начинайте петь.

• Для записи VCD с контролем воспроизведения

① Нажмите [**■, STOP**]

② Выберите композицию при помощи кнопок с цифрами (страница 13), затем начните запись.

Можно также использовать микрофон без аккомпанирующей музыки.

1 Нажмите [**●, RECORD**] (запись) на основном блоке и говорите в микрофон.

2 Нажмите [**- MIC VOL +**] (громкость микрофона) на основной блоке для регулировки громкости микрофона

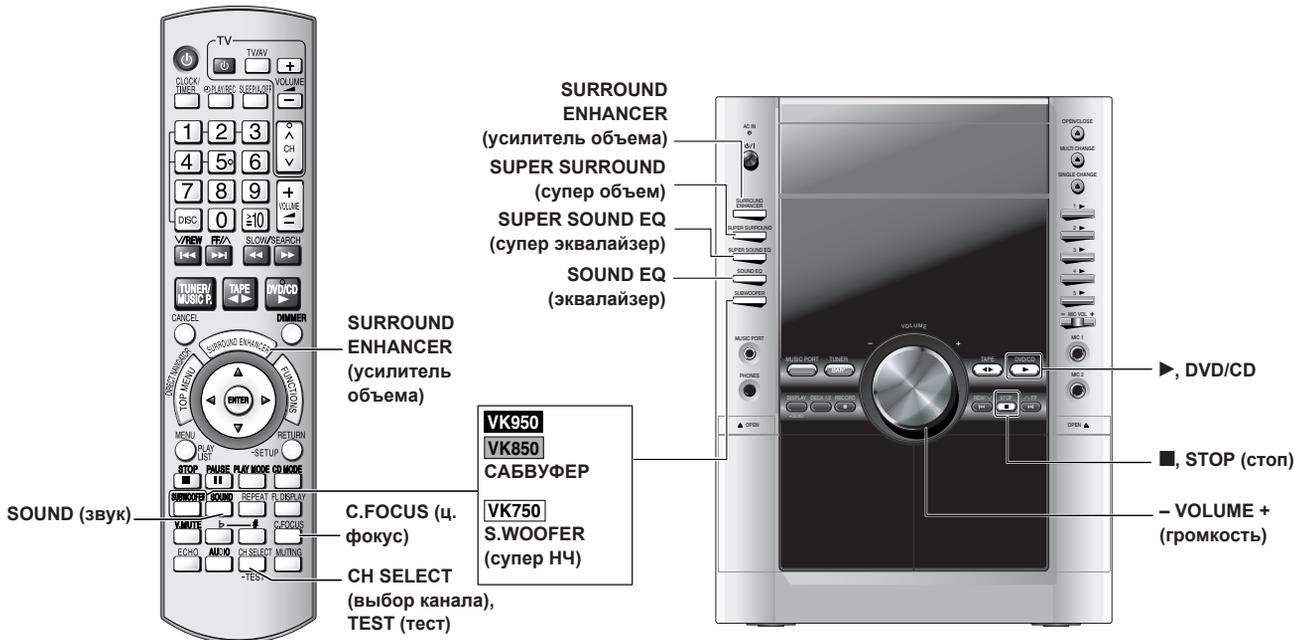
• Для остановки записи

Нажмите [**■, STOP**].

### Примечание

Для воспроизведения записи на кассете, убедитесь, что включен режим "AUDIO LR" (смена каналов).

# Звуковое поле и качество звучания



При подключении наушников невозможно пользоваться функциями «усилитель объема», «центральный фокус», «супер объем», «уровень сабвуфера» и «супер НЧ». (на дисплее будет сообщение "ERROR" (ошибка)). Возможно некоторое снижение качества звучания, когда эти специальные настройки звучания используются с некоторыми источниками. Если это происходит, отключите специальные настройки звучания.

## **SOUND** Управление звуковым полем

Для выбора настройки нажмите **[SOUND]** (звук). (основной блок: **[SOUND EQ]**)

При каждом нажатии кнопки:

HEAVY → CLEAR → SOFT → DISCO → LIVE  
 ↖ MANUAL EQ ← EQ OFF ← HALL ↖

- HEAVY : (тяжелый) — Добавляет энергии року. (заводская настройка)
- CLEAR : (чистый) — Чистое звучание на большой громкости.
- SOFT : (мягкий) — Для фоновой музыки.
- DISCO : (диск) — Эхо создает эффект присутствия на дискотеке.
- LIVE : (концерт) — Оживляет вокал.
- HALL : (зал) — Для создания эффекта присутствия в концертном зале.
- EQ-OFF : Эффекты отключены (заводская настройка).
- MANUAL : Создайте собственные эффекты качества звучания.
- EQ
  - ① Для выбора звукового диапазона нажмите **[◀]** или **[▶]**.  
 BASS (н.ч.) ↔ MID (средн.) ↔ TREBLE (в.ч.)
  - ② Для регулировки уровня нажмите **[▲]** или **[▼]**. (от -3 до +3)
    - Сделанные вами изменения сохраняются и автоматически включаются в следующий раз при выборе "MANUAL EQ" (ручной эквалайзер).
    - Выбрать этот режим на основном блоке невозможно.

- Для проверки текущей настройки Нажмите **[SOUND]** (эквалайзер). (основной блок: **[SOUND EQ]**).
- Когда включено управление звуковым полем (SFC), функция «супер эквалайзер» выключается.

## **SURROUND ENHANCER** Усилитель объема

Нажмите **[SURROUND ENHANCER]** (основной блок: **[SURROUND ENHANCER]**)  
 Загорится индикатор "SRD ENH"

При каждом нажатии кнопки:

SRD ENHANCER ON (вкл) ↔ SRD ENHANCER OFF (выкл)

## **C.FOCUS** Центральный фокус

Используйте с дисками, на которых диалоги записаны в центральном канале.

Можно настроить звук центральной динамика так, словно он исходит изнутри телевизора.

Нажмите **[C.FOCUS]** (ц. фокус)

Загорится индикатор "C.F".

При каждом нажатии кнопки:

C FOCUS ON (центральный фокус вкл.) ↔ C FOCUS OFF (центральный фокус выкл.)

- Функция работает только в режиме каналов «5.1» или при включенной системе «Dolby Pro Logic II»
- Функция не работает при включении режима «супер объем».

## **Dolby Pro Logic II**

Система Dolby Pro Logic II — это сложный декодер, который извлекает 5 каналов объемного звука (левый и правый передние, центральный, левый и правый объемные) из любого источника стереозвучания, независимо от того, был ли он закодирован при помощи системы Dolby Surround.

(⇒ Меню "Audio", страница 20)

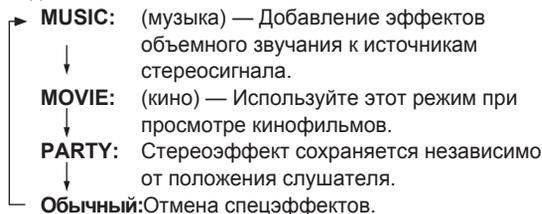
- Работает только в режиме DVD/CD.
- При присутствии эффекта загорается индикатор "DOLPLII"

SUPER SURROUND

## Супер объем

Нажмите [SUPER SURROUND] (супер объем) на основном блоке.

При каждом нажатии кнопки:



- Можно отрегулировать громкость динамиков объемного звука для достижения наилучшего эффекта объемного звучания (→ см. справа).
- Режим Super Surround (супер объем) не работает при воспроизведении DVD, записанного в многоканальном формате 5.1.
- При включенном Super Surround (супер объем) система Dolby Pro Logic II выключается.

SUPER SOUND EQ

## Супер эквалайзер

Включение супер эквалайзера дает более мощный звук. Нажмите [SUPER SOUND EQ] (супер эквалайзер) на основном блоке.

Загорится индикатор "S.SOUND EQ".

При каждом нажатии кнопки:

S SOUND EQ ON (вкл.) ↔ S SOUND EQ OFF (выкл.)

- **Для отмены**  
Нажмите [SUPER SOUND EQ] (супер эквалайзер), чтобы индикатор погас.

SUBWOOFER

## Уровень сабвуфера

VK850

VK950

Для выбора настройки нажмите [SUBWOOFER] (сабвуфер).

(основной блок: [SUBWOOFER])

При каждом нажатии кнопки:

SUB W1 → SUB W2 → SUB W3 → SUB W4  
(заводская настройка)

S.WOOFER

## Super Woofer (супер НЧ)

VK750

Для выбора настройки нажмите [S.WOOFER] (супер НЧ).

(основной блок: [S.WOOFER])

При каждом нажатии кнопки:

SUPER WOOFER ON ↔ SUPER WOOFER OFF (супер НЧ вкл.)  
НЧ выкл.)

## Регулировка уровня динамиков

Это один из способов получить нужные эффекты объемного звучания.

Подготовка:

Нажмите [DVD/CD ►] и затем [■, STOP]

CH SELECT

-TEST

### Использование тест-сигнала

В режиме "стоп" и при отсутствии экранного дисплея

- 1 Длительно нажмите [CH SELECT, -TEST] для включения тест-сигнала.

TEST L: Передний левый

TEST C: Центральный

TEST R: Передний правый

TEST RS: Объемный правый

TEST LS: Объемный левый

• в канал сабвуфера (SW) сигнал не подается.

- 2 Для регулировки громкости, обычно используемой для прослушивания, нажмите [VOLUME +, -] (громкость).

- 3 Для регулировки громкости каждого динамика нажмите [▲] (увеличить) или [▼] (уменьшить).

C, RS, LS: от -6 дБ до +6 дБ

(L, R: Регулируется только баланс.)

• Для регулировки баланса передних динамиков.

При включенном тест-сигнале, нажмите [◀, ▶].

• Отрегулируйте громкость на тот же уровень, что у передних динамиков.

- **Для выключения тест-сигнала.**

Снова длительно нажмите [CH SELECT, -TEST] или [■, STOP] (основной блок: [■, STOP]).

CH SELECT

-TEST

### Регулировка уровня динамиков при воспроизведении

Действует при воспроизведении многоканального аудио либо при включенных Dolby Pro Logic II или Super Surround (супер объем).

- 1 Для выбора динамика нажимайте [CH SELECT, -TEST].

L (лев.) → C (центр.) → R (прав.) → RS (прав. объем.) → LS (лев. объем.) → SW (сабвуф.)

SW: Сабвуфер

- Регулировка сабвуфера возможна, только если на диске есть канал сабвуфера.
- "SW" не появляется на дисплее и не регулируется, если включен режим Dolby Pro Logic II.
- "S" появляется на дисплее, когда вместе с "Super Surround" (супер объем) выбраны режимы "MUSIC" (музыка) или "MOVIE" (кино) (→ слева). В этом случае можно одновременно регулировать громкость динамиков объемного звука при помощи [▲, ▼].  
S : от -6 дБ до +6 дБ

- 2 Для регулировки громкости каждого динамика нажмите [▲] (увеличить) или [▼] (уменьшить).

C (центр.), RS (прав. объемн.), LS (лев. объемн.), SW (сабвуф.) : от -6 дБ до +6 дБ

(L, R: Регулируется только баланс.)

• Для регулировки баланса передних динамиков.

При выбранных "L" или "R" нажмите [◀, ▶].



## Таймер воспроизведения/записи

Можно установить таймер, чтобы аппарат включился в определенное время и разбудил вас (таймер воспроизведения), или записал радиопередачу либо сигнал от внешнего источника (таймер записи).

Таймеры записи и воспроизведения не могут использоваться вместе.

- Включите аппарат и установите часы (→ Установка часов, страница 10).
- Для таймера воспроизведения приготовьте нужный источник (кассету, диск, радио, внешний источник) и установите громкость.
- Для таймера записи, проверьте лепестки защиты от стирания кассеты (→ Защита от стирания, страница 25) и вставьте кассету (→ Кассеты, страница 24). Настройтесь на радиостанцию (→ Радио, страница 23) или выберите внешний источник (→ Как пользоваться музыкальным портом, страница 31).

### 1 Нажмите [CLOCK/TIMER] (часы/таймер) для выбора функции таймера.

При каждом нажатии кнопки:

CLOCK (часы) → [PLAY] (воспроизведение)

↑ Возврат ← [REC] (запись) ↓

[PLAY]: настройка таймера воспроизведения

[REC]: настройка таймера записи

### 2 Установка времени включения

(за 6 секунд или ранее)

- 1 Для установки времени включения нажмите [◀◀/REW] или [▶▶/FF].
- 2 Нажмите [CLOCK/TIMER].

#### Установка времени выключения

Повторите пункт 1 и 2.

Установка времени включения и выключения закончена.

### 3 Нажмите [PLAY/REC] для отображения индикатора таймера.

[PLAY] → [REC] → (Off)  
(воспроизведение) (запись) (выкл.)

[PLAY]: для включения таймера воспроизведения

[REC]: для включения таймера записи

(Индикатор не появится, если не установлено время включения и выключения или часы.)

### 4 Нажмите [OFF] для выключения аппарата. Для работы таймера аппарат должен быть выключен.

- **Таймер воспроизведения:** Воспроизведение начнется согласно настроек в заданное время, громкость плавно увеличится до заданного уровня
- **Таймер записи:** Аппарат включится за 30 секунд до заданного времени с нулевой громкостью.

#### • Для отмены таймера

Нажмите [PLAY/REC] чтобы удалить индикатор таймера с дисплея.

(Если таймер включен, он срабатывает в заданное время каждый день.)

#### Изменение настройки (на включенном аппарате)

- **Изменение времени воспроизведения/записи**  
Выполните пункты 1, 2 и 4.

- **Для изменения источника или громкости**

1 Нажмите [PLAY/REC] для удаления индикатора таймера с дисплея.

2 Измените источник или громкость.

3 Выполните пункты 3 и 4.

#### • Для проверки настройки

Нажмите [CLOCK/TIMER] (часы/таймер) на включенном аппарате и выберите “[PLAY]” (воспроизведение) или “[REC]” (запись).

Настройки выводятся в следующем порядке:

Таймер воспроизведения:

время включения → время выключения → источник → громкость

Таймер записи:

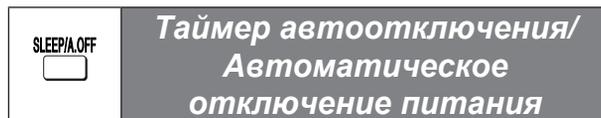
время включения → время выключения → источник

#### Если аппарат включается после установка таймеров

После использования перед выключением аппарата нужно вставить нужную кассету или диск.

#### Примечание

- Если во время работы таймера аппарат был выключен и снова включен, установка времени выключения не сработает.
- Если выбран внешний источник, при срабатывании таймера аппарат включается и выбирает “Music Port” (музыкальный порт) в качестве источника. Если нужно воспроизвести или записать сигнал от подключенного аппарата, нужно установить его таймер на то же самое время. (См. инструкцию подключаемого аппарата.)



SLEEP/A.OFF

## Таймер автоотключения/ Автоматическое отключение питания

- Таймер автоотключения: Этот таймер выключает аппарат после заданного времени.
- Автоматическое отключение питания: Только если источником выбран диск или кассета. Если аппарат не используется 10 минут, он отключается с целью экономии электроэнергии.

При прослушивании нужного источника:

### Нажмите [SLEEP/A.OFF] для выбора настройки (минуты).

При каждом нажатии кнопки:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120

↑ SLEEP OFF ← AUTO OFF (автом.) ↓  
(выкл.) отключение выкл.)

Загорается индикатор “SLEEP” или “A.OFF”.

#### • Для отмены таймера автоотключения

Нажмите [SLEEP/A.OFF] для выбора “SLEEP OFF”.

#### • Сколько осталось времени до выключения

Нажмите [SLEEP/A.OFF] один раз.

Оставшееся время появится примерно на 5 секунд.

#### • Чтобы изменить настройку

Нажмите [SLEEP/A.OFF] для выбора новой настройки.

#### • Для отмены автоматического отключения питания

Длительно нажмите [SLEEP/A.OFF], чтобы выбрать “AUTO OFF”.

#### Примечание

- Таймер автоотключения выключится, если начать запись с диска.
- Можно использовать таймер автоотключения в сочетании с таймером воспроизведения/записи. Аппарат должен быть выключен, когда наступает время включения таймера воспроизведения/записи.
- Настройка автоматического отключения питания сохраняется даже если аппарат выключен.

DIMMER



## Уменьшение яркости дисплея

Используйте эту функцию перед сном или всякий раз, когда нужно уменьшить чтобы яркость панели дисплея. Нажмите [DIMMER].

При каждом нажатии кнопки:

Обычный → Уровень 1 → Уровень 2

Для включения обычной яркости снова нажмите [DIMMER] (яркость).

MUTING



## Приглушение звука

Нажмите [MUTING] (отключение звука).

- MUTING -

Громкость уменьшится до минимума. (Это не влияет на сигнал на разъеме REC OUT (⇒ справа))

### • Для отмены

Снова нажмите [MUTING] (отключение звука) или полностью убавьте громкость, а затем установите на нужный уровень. Отключение звука отменяется при переводе аппарата в режим ожидания.

DISPLAY



## Дисплей звукового диапазона

Дисплей аппарата показывает уровень в каждом звуковом диапазоне четырьмя способами, как описано ниже.

Нажмите [DISPLAY, -DEMO] (дисплей, демонстрация) на основном блоке.

При каждом нажатии кнопки:

Обычный дисплей → Дисплей с задержкой пиков → Дисплей "Полярное сияние"  
 ↑ Зеркальный дисплей ←

<b>Обычный дисплей</b>	Этот дисплей показывает силу звука в каждом диапазоне звуковых частот.
<b>Дисплей с задержкой пиков</b>	Пиковая величина звука каждого звукового диапазона удерживается на дисплее в течение примерно одной секунды после воспроизведения.
<b>Дисплей "Полярное сияние"</b>	Пиковая величина звука каждого звукового диапазона отображается в перевернутом виде.
<b>Зеркальный дисплей</b>	Дисплей, который показывает силу звука в каждом диапазоне звуковых частот в перевернутом виде.

## Запись на другой аппаратуре

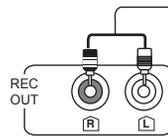
- Аппаратура и соединительные кабели покупаются отдельно, если не указано обратное.

## Использование внешнего устройства

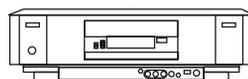
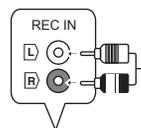
### Перед подключением

- Отключите сетевой шнур.
- Выключите всю аппаратуру и прочтите соответствующие руководства.
- Процедура подключения аппаратуры, описанная ниже, приводится для примера.

Задняя панель основного блока



Аудио кабель



Видеомагнитофон

## Как пользоваться музыкальным портом

Можно воспроизводить звук от портативной аудиоаппаратуры. Звук из динамиков может быть искажен, если на портативной аудиоаппаратуре включен эквалайзер (если он есть). Перед подключением аппаратуры к гнезду «MUSIC PORT» (музыкальный порт) ее нужно выключить. (На разъеме «REC OUT» сигнал отсутствует).

### Подготовка:

Перед подключением уменьшите громкость аппарата и портативной аудиоаппаратуры.

## Воспроизведение

- 1 Подключите портативную аудиоаппаратуру. Тип разъема: 3.5 мм стерео

Аудио кабель



Портативная аудиоаппаратура.

- 2 Нажмите [TUNER/MUSIC P.] для выбора "MUSIC P.". (основной блок: [MUSIC PORT]) Аппарат включится.

При каждом нажатии кнопки:

FM → AM → MUSIC P. (муз. порт)

- 3 Включите воспроизведение на портативной аудиоаппаратуре.

(Использование внешнего устройства описано в его инструкции по эксплуатации.)

## Запись

Подготовка к записи (⇒ страница 25).

- 1 Нажмите [TUNER/MUSIC P.] для выбора "MUSIC P."
- 2 Для начала записи нажмите [●, RECORD] (запись) на основном блоке.
- 3 Включите воспроизведение на портативной аудиоаппаратуре.

### Примечание

Запрещается устанавливать максимальную громкость на портативной аудиоаппаратуре или основном блоке – это может повредить центральный динамик.

## Использование другой аппаратуры

### Использование сабвуфера VK750

Подключите активный сабвуфер (приобретается отдельно).

#### Задняя панель основного блока



Отрегулируйте громкость сабвуфера по вкусу.

#### Примечание

Выключайте сабвуфер в следующих случаях:

- при использовании наушников
- перед включением основного блока
- при переключении основного блока в режим ожидания

### Управление телевизором

Направьте пульт ДУ на телевизор для выполнения следующих операций.

Включение/выключение телевизора	
Переключение режима видеовхода на телевизоре	
Переключение каналов	
Регулировка громкости	

#### Примечание

Некоторые модели несовместимы с этим пультом ДУ.

## Словарь терминов

### Декодер

Декодер преобразует закодированный аудио сигнал с DVD в обычный звуковой сигнал. Это называется декодированием.

### DivX

DivX — это популярная технология мультимедиа, созданная корпорацией DivX. Файлы мультимедиа DivX содержат видео с высокими степенью сжатия и качеством, что обеспечивает относительно малый размер файла.

### Dolby Digital

Это способ кодирования цифровых сигналов, разработанный компанией Dolby Laboratories. Кроме стереозвука (2 канала аудио), эти сигналы могут быть многоканальным аудио. При помощи этого метода можно записать на одном диске большое количество аудиоинформации.

### DTS (системы “цифровой кинотеатр”)

Эта система объемного звучания используется во многих кинотеатрах мира. Она обеспечивает хорошее переходное затухание между каналами, что позволяет получить реалистические звуковые эффекты.

### Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разница между самым тихим звуком, который человек может различать при шуме аппаратуры, и самым громким звуком до появления искажений.

### Кино и видео

DVD-Video записывается либо с киноплёнки, либо с носителей видеосигнала. Обычно с киноплёнки запись производится с частотой 24 кадра в секунду, так же как снималось кино, а с источника видео запись производится с частотой 30 кадров в секунду.

### Стоп-кадр — кадр и поле

Кадры — это неподвижные картинки, которые сменяют друг друга и создают иллюзию движения.

Каждую секунду показывается примерно 30 кадров.

Каждый кадр состоит из двух полей. Чтобы получился кадр, обычный телевизор показывает эти поля одно за другим.

Стоп-кадр показывается, когда вы включаете паузу и фильм останавливается. Стоп-кадр состоит из двух сменяющихся друг друга полей, поэтому изображение может казаться размытым, но в целом качество картинки высокое.

Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но в нем присутствует половина от информации кадра, поэтому качество изображения ниже.

### Чересстрочная и прогрессивная развертка

Стандарт видеосигнала PAL имеет 576 (или 625) строк чересстрочной (i) развертки, тогда как прогрессивная развертка, которую обозначают как 576p (или 625p), использует количество строк развертки вдвое больше. В стандарте NTSC эти разновидности соответственно называются 480i (или 525i) и 480p (или 525p). При использовании прогрессивной развертки вы можете просматривать видео с высоким разрешением, записанное на носителях типа DVD-Video.

Для просмотра видео с прогрессивной разверткой ваш телевизор должен быть совместим с этим стандартом.

### I/P/B — типы изображения

MPEG 2, стандарт сжатия видео для использования с DVD-Video, кодирует кадры, используя 3 типа изображений.

**I:** Изображение в формате “Intra”

Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при настройке изображения.

**P:** Кодирование с предсказанием.

Это изображение рассчитывается на основе предыдущих кадров I и P.

**B:** Кодирование с двусторонним предсказанием.

Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих кадров I и P, поэтому оно несет наименьший объем информации.

### MPEG4

Система сжатия для использования в мобильных устройствах или в сети, что позволяет достичь очень эффективной записи при низких битрейтах.

### Контроль воспроизведения (PBC)

Если диск Video CD имеет “контроль воспроизведения”, можно выбрать сцены или информацию с помощью меню.

### Частота выборки

Выборка — это процесс преобразования отрезков звуковой волны по высоте (аналоговый сигнал), отобранных с заданной периодичностью, в цифровые данные (цифровое кодирование). Частота выборки — это количество отрезков, отобранных в секунду, таким образом, их большее количество означает более точное воспроизведение исходного источника звука.

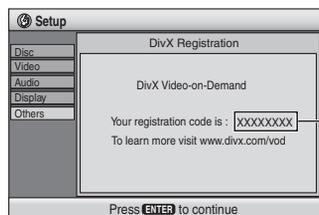
# О содержании DivX VOD

Содержание видео по запросу DivX (VOD) зашифровано для защиты авторских прав. Для просмотра содержания DivX VOD на настоящем аппарате вы должны сначала зарегистрировать аппарат.

Выполните указания процедуры при покупке содержания DivX VOD в Интернете, чтобы ввести регистрационный код аппарата и зарегистрировать аппарат. Для получения дополнительной информации о DivX VOD посетите адрес в Интернете [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

## Отображение регистрационного кода аппарата.

(⇒ “Регистрация DivX” в разделе “Others” (прочее), страница 22)



8 буквенно-цифровых символов

- Мы рекомендуем записать этот код в целях сохранности.
- После воспроизведения содержания DivX VOD в первый раз в разделе “DivX Registration” (регистрация DivX) будет отображаться другой регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код для покупки содержания DivX VOD. Если вы используете этот код для покупки содержания DivX VOD и затем воспроизведете содержание на настоящем аппарате, вы больше не сможете воспроизводить содержание, которое вы купили с использованием предыдущего кода.
- Если вы купите содержание DivX VOD, используя регистрационный код, отличающийся от кода настоящего аппарата, вы не сможете просматривать это содержание. (Будет отображаться сообщение “Authorization Error” (ошибка доступа)).

## Содержание DivX, которое можно воспроизвести только заданное количество раз

- Существует содержание DivX, которое можно воспроизвести только заданное количество раз. При воспроизведении этого содержания отображается оставшееся количество просмотров. Когда оставшееся количество просмотров равно нулю содержание воспроизводить невозможно. (Отображается сообщение “Rented Movie Expired” (истек срок проката фильма)).

При воспроизведении этого содержания Оставшееся количество просмотров уменьшается на единицу, если

- вы выключили аппарат или нажали [SETUP] (настройка).
- вы нажали [■, STOP]. (Нажимайте [||, PAUSE] (пауза) для временной остановки воспроизведения.)
- вы нажали [◀, ▶] или [◀◀, ▶▶] и т.д. и переключились на другое содержание или на начало воспроизводимого содержания.
- Функции “Resume” (возобновить) (⇒ “Stop” (стоп), страница 13) и “Marker” (метка) (⇒ “Play Menu” (меню воспроизведения), страница 19) отключены.

# Список кодов языков

## Список кодов языков

Abkhazian: 6566	Danish: 6865	Italian: 7384	Norwegian: 7879	Swedish: 8386
Afar: 6565	Dutch: 7876	Japanese: 7465	Oriya: 7982	Tagalog: 8476
Afrikaans: 6570	English: 6978	Javanese: 7487	Pashto, Pushto: 8083	Tajik: 8471
Albanian: 8381	Esperanto: 6979	Kannada: 7578	Persian: 7065	Tamil: 8465
Ameharic: 6577	Estonian: 6984	Kashmiri: 7583	Polish: 8076	Tatar: 8484
Arabic: 6582	Faroese: 7079	Kazakh: 7575	Portuguese: 8084	Telugu: 8469
Armenian: 7289	Fiji: 7074	Kirghiz: 7589	Punjabi: 8065	Thai: 8472
Assamese: 6583	Finnish: 7073	Korean: 7579	Quechua: 8185	Tibetan: 6679
Aymara: 6589	French: 7082	Kurdish: 7585	Rhaeto-Romance: 8277	Tigrinya: 8473
Azerbaijani: 6590	Frisian: 7089	Laotian: 7679	Romanian: 8279	Tonga: 8479
Bashkir: 6665	Galician: 7176	Latin: 7665	Russian: 8285	Turkish: 8482
Basque: 6985	Georgian: 7565	Latvian, Lettish: 7686	Samoan: 8377	Turkmen: 8475
Bengali; Bangla: 6678	German: 6869	Lingala: 7678	Sanskrit: 8365	Twi: 8487
Bhutani: 6890	Greek: 6976	Lithuanian: 7684	Scots Gaelic: 7168	Ukrainian: 8575
Bihari: 6672	Greenlandic: 7576	Macedonian: 7775	Serbian: 8382	Urdu: 8582
Breton: 6682	Guarani: 7178	Malagasy: 7771	Serbo-Croatian: 8372	Uzbek: 8590
Bulgarian: 6671	Gujarati: 7185	Malay: 7783	Shona: 8378	Vietnamese: 8673
Burmese: 7789	Hausa: 7265	Malayalam: 7776	Sindhi: 8368	Volapük: 8679
Byelorussian: 6669	Hebrew: 7387	Maltese: 7784	Singhalese: 8373	Welsh: 6789
Cambodian: 7577	Hindi: 7273	Maori: 7773	Slovak: 8375	Wolof: 8779
Catalan: 6765	Hungarian: 7285	Marathi: 7782	Slovenian: 8376	Xhosa: 8872
Chinese: 9072	Icelandic: 7383	Moldavian: 7779	Somali: 8379	Yiddish: 7473
Corsican: 6779	Indonesian: 7378	Mongolian: 7778	Spanish: 6983	Yoruba: 8979
Croatian: 7282	Interlingua: 7365	Nauru: 7865	Sundanese: 8385	Zulu: 9085
Czech: 6783	Irish: 7165	Nepali: 7869	Swahili: 8387	

# Поиск и устранение неполадок

Перед обращением в службу сервиса проверьте следующее. Если вы сомневаетесь насчет некоторых пунктов проверки или указанные в списке меры не помогают, обратитесь к местному дилеру.

Страницы с информацией указаны в скобках ( ).

## Питание

Нет питания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подключите сетевой шнур. (8)</li> </ul>
Аппарат автоматически переключился в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат переключился в режим ожидания таймером автоотключения или функцией автоматического отключения питания. (30)</li> </ul>

## Использование

При нажатии кнопок ничего не происходит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые операции могут быть заблокированы диском.</li> <li>Аппарат может неправильно работать из-за воздействия молнии, статического электричества или других внешних факторов. Выключите аппарат и снова включите. Или же нажмите [⏻] для переключения аппарата в режим ожидания, отключите сетевой шнур и снова подключите.</li> <li>[DivX] При воспроизведении содержания DivX VOD обратитесь на сайт, где вы купили его. (Пример: <a href="http://www.divx.com/vod">www.divx.com/vod</a>)</li> </ul>
Аппарат не реагирует на пульт ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли вставлены батарейки. (4)</li> <li>Батарейки сели: замените их новыми. (4)</li> <li>Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ и нажимайте кнопки. (39)</li> </ul>
Диски DVD не проигрываются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включен режим CD. Нажмите [CD MODE] для выключения режима CD.</li> </ul>
Воспроизведение не начинается (или сразу останавливается) при нажатии [DVD/CD ▶]).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Образование конденсации: подождите 1 – 2, пока она испарится.</li> <li>Настоящий аппарат не проигрывает диски, кроме описанных в настоящем руководстве. (11)</li> <li>Проигрыватель будет воспроизводить только диски DVD-Video с этикетками "5" или "ALL". Проверьте номер региона аппарата на задней панели. (Передняя крышка)</li> <li>Диск может быть загрязнен и нуждается в чистке. (4)</li> <li>Убедитесь, что диск вставлен в аппарат так, что маркировка проигрываемой стороны обращена вверх. (12)</li> <li>Убедитесь, что на DVD-RAM есть запись.</li> </ul>
Для начала воспроизведения требуется время. MP3 DivX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Воспроизведение может начаться с задержкой, если в композиции MP3 присутствуют данные фотографического изображения. Даже после начала композиции время воспроизведения не будет отображаться правильно.</li> <li>Это нормально при использовании видео DivX.</li> </ul>
Не включается произвольное или программное воспроизведение. Папки, находящиеся глубже восьмого уровня на диске данных, отображаются неправильно. WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX	<ul style="list-style-type: none"> <li>С некоторыми дисками DVD-Video невозможно включить произвольное или программное воспроизведение.</li> </ul>
Утерян пароль для рейтингов. Произведите сброс всех настроек на заводские настройки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В режиме "стоп", выбрав "DVD/CD" в качестве источника сигнала, длительно нажмите [■, STOP] на аппарате и [⏻ 10] на пульте ДУ в течение примерно 3 секунд, до исчезновения индикации "Initialized" с экрана телевизора. Выключите аппарат и снова включите.</li> <li>Будут восстановлены все настройки по умолчанию.</li> </ul>
Невозможно извлечь диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат может работать неправильно, если диск поврежден или загрязнен.</li> <li>Нажмите [⏻] и после того, как дисплей погаснет, подождите несколько секунд, снова нажмите [⏻] и извлеките диск.</li> </ul>

## Меню

Нет воспроизведения из меню.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от наличия программного обеспечения.</li> </ul>
Не появляется меню управления воспроизведением. VCD (с контролем воспроизведения)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Два раза нажмите [■, STOP] и затем нажмите [DVD/CD ▶].</li> </ul>
Нет доступа к меню настроек (SETUP).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите в качестве источника "DVD/CD".</li> <li>Выключите программное и произвольное воспроизведение. (14)</li> </ul>

## Субтитры

Нет субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от наличия программного обеспечения.</li> <li>Показ субтитров выключен на телевизоре. Включите субтитры. (18)</li> </ul>
Неправильное положение субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените положение субтитров с помощью "Subtitle Position" в меню "Display". (20)</li> </ul>
Дополнительные языки не выбираются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от наличия программного обеспечения.</li> <li>Если есть доступные пункты, выберите их из меню диска. (18)</li> </ul>

## Метки

Невозможно добавить метки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Добавлять метки на диски DVD-RAM или DVD-R/RW (DVD-VR) невозможно.</li> <li>• Невозможно добавлять метки при отсутствии индикации времени воспроизведения диска на дисплее.</li> </ul>
Метки уже есть.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аппарат считывает и отображает метки, которые записаны на видеорекордере DVD. Их можно удалить, но они снова появятся после при переводе аппарата в режим ожидания, смены источника или открытия лотка диска.</li> </ul>

## Звук

Нет звука. Искаженный звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте соединения. (6)</li> <li>• Прибавьте громкость.</li> <li>• При изменении скорости воспроизведения может быть пауза в звуке.</li> <li>• <b>DivX</b> Аудиоданные этого формата могут не воспроизводиться из-за особенностей создания файлов.</li> </ul>
Эффекты не работают	<ul style="list-style-type: none"> <li>• С некоторыми дисками аудио эффекты не работают или их действие уменьшено.</li> </ul>
При воспроизведении слышно низкочастотное гудение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вблизи кабелей находится сетевой шнур или лампа дневного света. Держите другие приборы и шнуры вдали от кабелей настоящего аппарата.</li> </ul>

## Изображение

Изображение искажено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Небольшие искажения неизбежны при поиске (SEARCH).</li> <li>• Убедитесь, что аппарат подключен прямо к телевизору, а не через видеомагнитофон.</li> <li>• Измените "Source Select" (выбор источника) в меню "Picture" (изображение). <b>DivX</b> (19)</li> </ul>
Нет изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте соединение.</li> <li>• Убедитесь, что настройка видеовыхода телевизора (например, VIDEO 1) является правильной.</li> </ul>
Изображение не помещается в экран.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измените "TV Aspect" (формат ТВ) в разделе "Video" (видео). (21)</li> <li>• Измените настройку увеличения. (20)</li> </ul>
Изображение на телевизоре неестественное или блеклые цвета.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аппарат и телевизор используют различные системы видео.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Используйте телевизор PAL или мультисистемный.</li> </ul> </li> <li>• Система на диске не соответствует вашему телевизору.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Диски PAL не могут правильно воспроизводиться на телевизоре NTSC.</li> <li>– Настоящий аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL ("NTSC Disc Output" в разделе "Video"). (21)</li> </ul> </li> <li>• Некоторые искажения вызываются зарядными устройствами мобильных телефонов.</li> <li>• Если используется комнатная ТВ антенна, перейдите на использование наружной антенны.</li> <li>• Кабель телевизионной антенны проходит слишком близко к аппарату. Отодвиньте кабель телевизионной антенны от аппарата.</li> </ul>
Изображение останавливается. <b>DivX</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изображение может остановиться, если файлы DivX больше, чем 2 Гб.</li> </ul>
Меню отображаются неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измените коэффициент масштабирования на "x1.00". (20).</li> <li>• Установите "Subtitle Position" (положение субтитров) в меню "Display" (дисплей) на "0". (20).</li> <li>• Установите "4:3 Aspect" (формат 4:3) в меню "Display" (дисплей) на "Normal". (20)</li> </ul>
Функция автоматического масштабирования работает ненормально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите функцию изменения масштаба на телевизоре.</li> <li>• Используйте другие стандартные форматы изображения или ручную настройку.</li> <li>• Функция изменения масштаба может работать ненормально, особенно в темных сценах, и может не работать с некоторыми типами дисков.</li> </ul>

## Видео с прогрессивной разверткой

Многоконтурность при включении прогрессивной развертки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измените "Video Output Mode" (режим видеовыхода) на "480i" либо "576i", чтобы индикация "PRG." на дисплее выключилась. Эта проблема вызвана способом редактирования или материалом, использованным на DVD-Video, но она должна быть устранена, если использовать чересстрочный режим выхода. (19)</li> </ul>
Изображение не в прогрессивной развертке.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите "480p" либо "576p" в разделе "Video Output Mode" (режим видеовыхода) а меню "Picture" (изображение). (19)</li> <li>• Если аппарат подключен к телевизору через разъем VIDEO OUT или S VIDEO OUT, выходной сигнал будет чересстрочный, даже при индикации "PRG". (9)</li> </ul>

## Прослушивание радио

Слышен шум. Индикация "ST" мигает или не загорается. Звук искажен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измените положение антенны FM или AM.</li> <li>• Используйте наружную антенну. (8)</li> <li>• Нажмите [PLAY MODE] (режим воспроизведения) для выбора "Mono" (моно). (23)</li> </ul>
Слышен свист.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите телевизор или отодвиньте его дальше от аппарата.</li> </ul>
При приема станций диапазона AM слышно гудение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отодвиньте антенну от кабелей и сетевых шнуров.</li> </ul>

## Использование кассетной деки

Плохое качество звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистите головки. (36)</li> </ul>
Невозможно произвести запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если был выломан лепесток защиты от стирания, заклейте отверстие клеевой лентой. (25)</li> </ul>

## Сообщения на дисплее аппарата

Несмотря на то, что аппарат находится в режиме ожидания, дисплей горит и постоянно меняется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите функцию демонстрации. (Если установить часы, функция демонстрации будет автоматически отключена.) (10)</li> </ul>
“NO PLAY”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить, вставьте другой диск. (11)</li> <li>Вы вставили чистый диск.</li> </ul>
“NO DISC”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы не вставили диск; вставьте его.</li> <li>Вы вставили диск неправильно, вставьте его правильно. (4, 12)</li> </ul>
“F61”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте и исправьте подключение шнуров динамиков. (6, 7)</li> <li>Если это не устранило проблему, то это вызвано нарушением питания. Обратитесь к дилеру.</li> </ul>
“DVD M11”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загрязнился диск. Вытрите его. (4)</li> </ul>
“ERROR”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполнена недопустимая операция. Прочтите инструкцию и попробуйте снова.</li> <li>Возможно случилась неполадка. Число после “Н” зависит от состояния аппарата.</li> </ul>
“DVD H □□” Вместо □□ будет число.	<p><b>Процедура сброса:</b> Нажмите [⏻] для переключения аппарата в режим ожидания и обратно во включенное состояние (ON). Или же нажмите [⏻] для переключения аппарата в режим ожидания, отключите сетевой шнур и снова подключите.</p> <p>Если сервисный код не исчез, запишите его и обратитесь к квалифицированным работникам сервиса.</p>

## Индикация на телевизоре

“Cannot display group xx, content xx.” (Невозможно проиграть группу xx, содержание xx.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы включили воспроизведение несовместимого содержания.</li> </ul>
Нет экранных сообщений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перейдите к разделу “Display” в меню SETUP, и выберите состояние “On” (вкл.) для пункта “On-Screen Messages” (экранные сообщения). (22)</li> </ul>
“Ⓞ”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Действие заблокировано аппаратом или диском.</li> </ul>
“Check the disc”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загрязнился диск.</li> </ul>
“Authorization Error” [DivX]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы включили воспроизведение содержание DivX VOD, которое было куплено с другим регистрационным кодом. Проиграть содержание на настоящем аппарате невозможно.</li> </ul>
“Rental Expired” “Rental Movie Expired” [DivX]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Оставшееся количество просмотров содержания DivX VOD равно нулю. Проиграть его невозможно.</li> </ul>

## Лотки дисков

Невозможно открыть лоток/ лотки диска. Отображается ошибка “CHGR ERR”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите [⏻] для освобождения заклинившего лотка при выключении аппарата. Включите его снова, и лотки инициализируются к предыдущему состоянию. Если это не помогло, обратитесь к дилеру.</li> </ul>
---	--

### Сброс памяти (Инициализация)

При возникновении следующих ситуаций выполните сброс памяти:

- При нажатии кнопок ничего не происходит.
- Вы хотите стереть и выполнить сброс содержания памяти.

**1** Отключите сетевой шнур. (Подождите не менее 3 минут перед переходом к пункту 2.)

**2** Удерживая нажатой [⏻] на основном блоке, снова подключите сетевой шнур.

На дисплее появляется “\_\_\_\_\_”.

**3** Отпустите [⏻]

Все настройки возвращены на заводские настройки.

Вам понадобится вновь настроить данные в памяти.

## Уход

Протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

- Не используйте для чистки аппарата спирт, разбавитель для краски или бензин.
- Перед использованием салфетки с пропиткой внимательно прочитайте инструкцию к ней.

### Для чистого, четкого звука (кассетная дека)

Для высокого качества воспроизведения и записи регулярно чистите головки. Используйте чистящую кассету (приобретается отдельно).

# Технические характеристики

## ■ СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ

### VK950

#### Эффективная мощность Режим Dolby Digital

Передняя сторона – канал ВЧ	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Передняя сторона – Канал НЧ	55 Вт на канал (6 Ω), 100 Гц, СКГ – 10%
Канал объемного звука	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Центральный канал	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал сабвуфера	110 Вт на канал (3 Ω), 100 Гц, СКГ – 10%
Полная эффективная мощность режима Dolby Digital	880 Вт

**Пиковая выходная мощность** 10000 Вт

### VK850

#### Эффективная мощность: Режим Dolby Digital

Передний кан.	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал объемного звука	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Центральный канал	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал сабвуфера	110 Вт на канал (3 Ω), 100 Гц, СКГ – 10%
Полная эффективная мощность режима Dolby Digital	660 Вт

**Пиковая выходная мощность** 7000 Вт

### VK750

#### Эффективная мощность: Режим Dolby Digital

Передний кан.	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал объемного звука	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Центральный канал	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Полная эффективная мощность режима Dolby Digital	550 Вт

**Пиковая выходная мощность** 5500 Вт

## ■ ТЮНЕР FM/AM, ВНЕШНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

**Фиксированные настройки** FM — 15 станций  
AM — 15 станций

### Частотная модуляция (FM)

Частотный диапазон	87.50 – 108.00 МГц (шаг 50 кГц)
Чувствительность	4.0 μV (IHF)
Сигнал/шум – 26 дБ	2.2 μV
Антенный вход	75 Ω (несимметричный)

### Амплитудная модуляция (AM)

Частотный диапазон	522 – 1629 кГц (с шагом 9 кГц)
Чувствительность AM сигнал/шум	20 дБ при 999 кГц 1000 μV/m

### Гнездо наушников

Разъем Стереo, гнездо 3.5 мм

### Гнездо микрофона

Чувствительность	0.7 мВ, 600 Ω
Разъем	Моно, гнездо 6.3 мм (2 системы)

### Разъем музыкального порта (передняя панель)

Чувствительность	100 мВ, 4.7 кΩ
Разъем	Стереo, гнездо 3.5 мм

## ■ СЕКЦИЯ КАССЕТНОЙ ДЕКИ

**Тип** Автореверс

**Система записи** 4 дорожки, 2 канала

**Универсальная головка** Головка из сплошного пермаллоя  
Стирающая Ферритовая головка с двумя зазорами

**Привод** Серводвигатель постоянного тока

**Система записи** Запись с подмагничиванием 100 кГц

**Система стирания** Стирание переменным током 100 кГц

**Скорость ленты** 4.8 см/сек

### Частотная характеристика (+3 дБ, –6 дБ) на DECK OUT

Тип ленты "Normal" от 35 Гц до 14 кГц

**Отношение сигнал/шум** 50 дБ (средневзвешенное)

**Коэффициент детонации** 0.18% (WRMS)

### Время перемотки вперед и назад

Примерно 120 секунд для кассеты типа С-60

## ■ СЕКЦИЯ ДИСКОВ

### Воспроизводимые диски – 8 см или 12 см

- (1) DVD (DVD-Video, DivX<sup>®</sup>#1,#2)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>#2,#3</sup>, MP3<sup>#2,#4</sup>, MPEG4<sup>#2,#5</sup>, DivX<sup>®</sup>#1,#2)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR, JPEG<sup>#2,#3</sup>, MP3<sup>#2,#4</sup>, MPEG4<sup>#2,#5</sup>, DivX<sup>®</sup>#1,#2)
- (4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG<sup>#2,#3</sup>, MP3<sup>#2,#4</sup>, MPEG4<sup>#2,#5</sup>, DivX<sup>®</sup>#1,#2)
- (6) +R/ +RW (видео)
- (7) +R DL (видео)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video CD, SVCD<sup>#6</sup>, MP3<sup>#2,#4</sup>, WMA<sup>#2,#7</sup>, JPEG<sup>#2,#3</sup>, MPEG4<sup>#2,#5</sup>, DivX<sup>®</sup>#1,#2, HighMAT Level 2 (аудио и изображение)]

#1 Проигрывает все версии видео DivX<sup>®</sup> (включая DivX<sup>®</sup>6) в режиме стандартного воспроизведения файлов мультимедиа of DivX<sup>®</sup>. Сертифицирован для уровня "домашнего кинотеатра DivX<sup>®</sup>". Стандарт GMC (Global Motion Compensation (глобальная компенсация движения)) не поддерживается.

#2 Общее максимальное количество распознаваемого аудио, изображений и видео (содержание и группы): 4000 единиц содержания аудио, изображений и видео и 400 групп.

#3 Файлы Exif Версия 2.1 JPEG Baseline  
Разрешение изображения: от 160 x 120 до 6144 x 4096 пикселей (Прореживание – 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 или 4:4:4). Очень длинные или узкие картинки могут не отображаться.

#4 MPEG-1 уровень 3, MPEG-2 уровень 3

#5 Данные MPEG4 записанные при помощи мультикамер DVD

#6 Соответствующие IEC62107

#7 Формат "Windows Media Audio" Версия. 9.0 L3  
Несовместим с переменным битрейтом (MBR)

### Считывающее устройство

Длина волны DVD/CD	662 нм/785 нм
Мощность лазера (DVD/CD)	CLASS 1 / CLASS 1M

### Аудио выход (диск)

Количество каналов	5.1 к. (FL (пл), FR (пп), C (ц), SL (ол), SR (оп), SW (св))
--------------------	---

### Рабочие характеристики аудио (измеряется на: разъем «Rec out» (выход записи))

Частотная характеристика (аудио CD)	от 4 Гц до 20 кГц
-------------------------------------	-------------------

## ■ СЕКЦИЯ ВИДЕО

### Видеосистема

Система сигнала PAL625/50, PAL525/60, NTSC

### Выход полного видеосигнала

Выходной уровень	1 Vp-p (полная амплитуда) (75Ω)
Разъем	Гнездо штырькового типа (1 система)

### Выход S VIDEO

Выходной уровень Y	1 Vp-p (полная амплитуда) (75Ω)
Выходной уровень C	0.3 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω) (PAL) 0.286 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω) (NTSC)
Разъем	Разъем S (1 система)

### Выход компонентного видеосигнала

[NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]

Выходной уровень Y	1 Vp-p (полная амплитуда) (75Ω)
Выходной уровень синего	0.7 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω)
Выходной уровень красного	0.7 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω)
Разъем	Однополюсное гнездо (Y: зеленый, PB: синий, PR: красный) (1 система)

## ■ СЕКЦИЯ ДИНАМИКОВ

### VK950 Передние динамики SB-VK950

**Тип** Система – 3 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)

### Динамические головки

1. Супер НЧ	Сопротивление ВЧ 3 Ω/НЧ 6 Ω 20 см, с коническим диффузором
2. Низкочастотный динамик	12 см, с коническим диффузором
3. Высокочастотный динамик	типа купол, 2.5 см
<b>Входная мощность (IEC)</b>	ВЧ 100 Вт (макс) / НЧ 55 Вт (макс)

**Выходное звуковое давление** 88 дБ/Вт (1.0 м)

Переходная частота 160 Гц, 6 кГц

### Частотный диапазон

от 40 Гц до 29 кГц (–16 дБ)
от 54 Гц до 28 кГц (–10 дБ)

### Габариты (ШxВxГ)

250 x 429.5 x 298.5 мм

### Масса

6.1 кг

# Технические характеристики

<b>VK950</b>	<b>Динамики объемного звука SB-PS950</b>
<b>Тип</b>	Система – 2 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление 3 Ω
1. Широкополосные	8 см, с коническим диффузором
2. Широкополосные	8 см, с коническим диффузором
3. Сверхвысокочастотная головка	Пьезоэлектрическая
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	82 дБ/Вт (1.0 м)
Переходная частота	10 кГц
<b>Частотный диапазон</b>	от 100 Гц до 24 кГц (–16 дБ) от 110 Гц до 22 кГц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	140 x 331 x 146.5 мм
<b>Масса</b>	1.6 кг

<b>VK950</b>	<b>Центральный динамик SB-PC950</b>
<b>Тип</b>	Система – 2 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление 3Ω
1. Широкополосные	8 см, с коническим диффузором
2. Широкополосные	8 см, с коническим диффузором
3. Сверхвысокочастотная головка	Пьезоэлектрическая
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	82 дБ/Вт (1.0 м)
Переходная частота	10 кГц
<b>Частотный диапазон</b>	от 92 Гц до 27 кГц (–16 дБ) от 105 Гц до 25 кГц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	330 x 104 x 94.5 мм
<b>Масса</b>	1.4 кг

<b>VK950</b>	<b>Сабвуфер SB-WVK950</b>
<b>Тип</b>	Система – 1 полоса, 2 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление 3 Ω
1. Динамик НЧ	16 см, с алюминиевым коническим диффузором
2. Динамик НЧ	16 см, с алюминиевым коническим диффузором
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	86 дБ/Вт (1.0 м)
<b>Частотный диапазон</b>	от 26 Гц до 310 Гц (–16 дБ) от 30 Гц до 250 Гц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	200 x 429.5 x 359 мм
<b>Масса</b>	6.1 кг

<b>VK850</b>	<b>Передние динамики SB-VK850</b>
<b>Тип</b>	Система – 3 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление ВЧ 3 Ω
1. Супер НЧ	20 см, с коническим диффузором
2. Динамик НЧ	12 см, с коническим диффузором
3. Динамик ВЧ	типа купол, 2,5 см
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	88 дБ/Вт (1.0 м)
Переходная частота	200 Гц, 6 кГц
<b>Частотный диапазон</b>	от 40 Гц до 29 кГц (–16 дБ) от 54 Гц до 28 кГц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	250 x 429.5 x 298.5 мм
<b>Масса</b>	6.1 кг

<b>VK850</b>	<b>Динамики объемного звука SB-PS850</b>
<b>Тип</b>	Система – 2 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление 3 Ω
1. Широкополосные	8 см, с коническим диффузором
2. Широкополосные	8 см, с коническим диффузором
3. Сверхвысокочастотная головка	Пьезоэлектрическая
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	82 дБ/Вт (1.0 м)
Переходная частота	10 кГц
<b>Частотный диапазон</b>	от 100 Гц до 24 кГц (–16 дБ) от 110 Гц до 22 кГц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	140 x 331 x 146.5 мм
<b>Масса</b>	1.6 кг

<b>VK850</b>	<b>Центральный динамик SB-PC850</b>
<b>Тип</b>	Система – 2 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление 3 Ω
1. Широкополосные	8 см, с коническим диффузором
2. Широкополосные	8 см, с коническим диффузором
3. Сверхвысокочастотная головка	Пьезоэлектрическая
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	82 дБ/Вт (1.0 м)
Переходная частота	10 кГц
<b>Частотный диапазон</b>	от 92 Гц до 27 кГц (–16 дБ) от 105 Гц до 25 кГц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	330 x 104 x 94.5 мм
<b>Масса</b>	1.4 кг

<b>VK850</b>	<b>Сабвуфер SB-WVK850</b>
<b>Тип</b>	Система – 1 полоса, 2 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление 3 Ω
1. Динамик НЧ	16 см, с алюминиевым коническим диффузором
2. Динамик НЧ	16 см, с алюминиевым коническим диффузором
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	86 дБ/Вт (1.0 м)
<b>Частотный диапазон</b>	от 26 Гц до 310 Гц (–16 дБ) от 30 Гц до 250 Гц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	200 x 429.5 x 359 мм
<b>Масса</b>	6.1 кг

<b>VK750</b>	<b>Передние динамики SB-VK750</b>
<b>Тип</b>	Система – 3 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление ВЧ 3 Ω
1. Супер НЧ	20 см, с коническим диффузором
2. Динамик НЧ	12 см, с коническим диффузором
3. Динамик ВЧ	типа купол, 2,5 см
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	88 дБ/Вт (1.0 м)
Переходная частота	200 Гц, 6 кГц
<b>Частотный диапазон</b>	от 40 Гц до 29 кГц (–16 дБ) от 54 Гц до 28 кГц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	250 x 429.5 x 298.5 мм
<b>Масса</b>	6.1 кг

<b>VK750</b>	<b>Динамики объемного звука SB-PS750</b>
<b>Тип</b>	Система – 1 полоса, 1 головка (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление ВЧ 3 Ω
1. Широкополосные	6.5 см, с коническим диффузором
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	80 дБ/Вт (1.0 м)
Переходная частота	10 кГц
<b>Частотный диапазон</b>	от 95 Гц до 25 кГц (–16 дБ) от 110 Гц до 22 кГц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	270 x 92 x 95.4 мм
<b>Масса</b>	0.9 кг

<b>VK750</b>	<b>Центральный динамик SB-PC750</b>
<b>Тип</b>	Система – 1 полосы, 2 головки (с фазоинвертором)
<b>Динамические головки</b>	Сопrotивление 3 Ω
1. Широкополосные	6.5 см, с коническим диффузором
2. Широкополосные	6.5 см, с коническим диффузором
<b>Входная мощность (IEC)</b>	110 Вт (Макс)
<b>Выходное звуковое давление</b>	85 дБ/Вт (1.0 м)
<b>Частотный диапазон</b>	от 100 Гц до 29 кГц (–16 дБ) от 110 Гц до 22 кГц (–10 дБ)
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	270 x 92 x 95.4 мм
<b>Масса</b>	1.3 кг

## ■ ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Питание</b>	230 вольт, 50 Гц Переменного тока,
<b>Потребляемая мощность</b>	
<b>VK950</b>	360 Вт
<b>VK850</b>	290 Вт
<b>VK750</b>	240 Вт
<b>Габариты (ШхВхГ)</b>	250 x 330 x 334.6 мм
<b>Масса</b>	5.5 кг
<b>Рабочая температура окружающего воздуха</b>	от +5°C до +35°C
<b>Допустимая влажность окружающего воздуха</b>	от 5% до 90% относительной влажности (без конденсации)

**Потребляемая мощность в режиме ожидания:**  
0.9 Вт (примерно)

## ■ Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.  
Масса и габариты примерные.
2. Суммарный коэффициент гармоник измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.

# Органы управления: основной блок

## AC IN (индикатор питания)

Этот индикатор горит, когда аппарат подключен к сети переменного тока.

## ⏻/I (выключатель питания)

Нажмите, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот.

Даже в режиме ожидания аппарат потребляет небольшое количество электроэнергии.

## SURROUND ENHANCER (усилитель объема) (⇒ 28)

## SUPER SURROUND (супер объем) (⇒ 29)

## SUPER SOUND EQ (супер эквалайзер) (⇒ 29)

## SOUND EQ (эквалайзер) (⇒ 28)

VK950 VK850

## SUBWOOFER (сабвуфер) (⇒ 29)

VK750

## S.WOOFER (супер НЧ) (⇒ 29)

## Гнездо MUSIC PORT (музыкальный порт) (⇒ 31)

## PHONES (наушники)

Гнездо наушников  
Уменьшите уровень громкости и подключите наушники.  
Тип разъема наушников: 3.5 мм стерео.  
Не следует долго слушать во избежание повреждения слуха.

## Кнопка открытия Deck 1 (⇒ 24)

## Лотки дисков (⇒ 4, 12)

## ▲, OPEN/CLOSE (открыть/закрыть) (⇒ 4, 12)

## ▲, MULTI CHANGE (смена всех) (⇒ 12)

## ▲, SINGLE CHANGE (смена одного) (⇒ 12)

## от 1 ► до 5 ► (кнопки прямого воспроизведения диска) (⇒ 12)

## - MIC VOL + (громкость микрофона) (⇒ 27)

## Сенсор сигнала пульт ДУ

## Микрофон MIC 1, Микрофон MIC 2 (⇒ 26)

## Кнопка открытия Deck 2 (⇒ 24)

## Дверца кассеты Deck 1 (⇒ 24)

## Дверца кассеты Deck 2 (⇒ 24)

## BAND, TUNER (диапазон, тонер) (⇒ 23)

## MUSIC PORT (музыкальный порт) (⇒ 31)

## DISPLAY, -DEMO (дисплей, демонстрация) (⇒ 10, 31)

## Кнопка выбора DECK 1/2 (⇒ 24)

## ●, RECORD (запись) (⇒ 25, 31)

## ◀▶, TAPE (кассета) (⇒ 24)

## ▶, DVD/CD (⇒ 10, 12, 26)

## ■, STOP (стоп) (⇒ 13)

## ◀◀, REW/∨ (перемотка назад), ▶▶, ∧/FF (перемотка вперед), (Кнопки диска "пропуск", "поиск", "замедленное воспроизведение"; кнопки кассеты "перемотка вперед/назад"; кнопки "настройка", "установка часов") (⇒ 10, 13, 24, 30)

## - VOLUME + (громкость) (⇒ 13, 26)

# Органы управления: Пульт ДУ

